394R3290

31.12.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 349/105

# NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3290/94,

**annettu 22 päivänä joulukuuta 1994,**

**maatalousalalla Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavista mukautuksista ja siirtymäjärjestelyistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68([1]) ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon([2]),

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisö on antanut joukon yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevia säännöksiä,

yhteisö on neuvotellut Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen aikana useita sopimuksia (jäljempänä 'GATT-sopimukset'); useat näistä sopimuksista koskevat maataloutta, erityisesti maataloussopimus (jäljempänä 'sopimus'); kansalliseen tukeen liittyviä myönnytyksiä voidaan noudattaa asettamalla hintojen ja tuen taso sopivaksi, eikä tätä koskevia erityismääräyksiä ole tarpeen antaa; sopimuksessa määrätään kuuden vuoden aikataulu yhtäältä kolmansista maista peräisin olevien maataloustuotteiden pääsyn laajentamiselle Euroopan yhteisön markkinoille sekä toisaalta yhteisön maataloustuotteille myönnetyn vientituen asteittaiselle vähentämiselle; maatalouslainsäädäntöä olisi kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan osalta mukautettava vastaavasti,

sopimuksella muutetaan kaikki maatalouden tuonnin rajoitustoimenpiteet tulleiksi (hinnoittelujärjestelmä) ja kielletään vastaavien toimenpiteiden soveltaminen vastaisuudessa; minkä vuoksi markkinajärjestelyissä tällä hetkellä määrättyjen vaihtelevan suuruisten tuontiverojen ja muiden toimenpiteiden sekä tuontimaksujen poistaminen on välttämätöntä; maataloustuotteisiin sopimuksen mukaisesti sovellettavien tullimaksujen suuruudesta määrätään yhteisessä tullitariffissa; tiettyjen tuoteryhmien kuten viljojen, riisin, viinin ja hedelmien osalta sellaisten täydentävien tai muiden kauppajärjestelmien käyttöönottaminen, jotka eivät sisällä kiinteiden tullien perintää, edellyttää kuitenkin perusasetuksista poikkeamisen sallivien sääntöjen laatimista; lisäksi yhteisön markkinoiden suojaamista kuivattujen viinirypäleiden ja käsiteltyjen kirsikoiden tuonnilta koskevia toimenpiteitä voidaan suojatoimenpiteistä tehdyn sopimuksen nojalla pitää yllä viiden vuoden ajan; lisäksi olisi sallittava tullien perinnän keskeyttäminen tiettyjen sokerituotteiden osalta yhteisön varastoja koskevien ongelmien välttämiseksi,

vähimmäissuojan ylläpitämiseksi hinnoittelujärjestelmän käytöstä aiheutuvia, markkinoiden kannalta epäsuotuisia vaikutuksia vastaan sopimuksessa sallitaan lisätullien soveltaminen tietyin tarkoin määritellyin ehdoin, mutta ainoastaan hinnoittelujärjestelmän alaisten tuotteiden osalta; vastaavat säännökset on lisättävä asianomaisiin perusasetuksiin,

sopimuksessa määrätään tietyistä nykyistä ja vähimmäispääsyä koskeviin järjestelyihin sisältyvistä tullikiintiöistä; näihin kiintiöihin sovellettavat ehdot on esitetty yksityiskohtaisesti sopimuksessa; ottaen huomioon kiintiöiden suuren lukumäärän, ja niiden mahdollisimman tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi komission olisi vastattava niiden avaamisesta ja hallinnoimisesta hallintokomiteamenettelyä käyttäen,

ne muutokset, jotka seuraavat tiettyjen Etelä-Amerikan maiden Uruguayn kierroksen aikana tekemästä banaanialan puitesopimuksesta, olisi lisättävä 13 päivänä helmikuuta 1993 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 404/93 banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä([3]),

sopimuksessa suojatoimenpiteistä määritellään selkeät säännöt markkinajärjestelyissä vahvistettujen suojalausekkeiden käytölle, ja näitä lausekkeita olisi täydennettävä viittauksella kansainvälisistä sopimuksista johtuviin velvoitteisiin,

yhteisöä eivät sen kauppasuhteissa GATT-sopimukseen kuulumattomiin kolmansiin maihin sido sopimuksesta johtuvat yhteisön markkinoille pääsyä koskevat vaatimukset; sen varmistamiseksi, että tarvittaessa voidaan toteuttaa näistä maista peräisin olevia tuotteita koskevia toimenpiteitä,

([1]) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1884/94 (EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 27)

([2]) lausunto annettu 14 päivänä joulukuuta 1994

([3]) EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 3518/93 (EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 15)

komissiolle olisi annettava tarvittavat valtuudet, joita se käyttää hallintokomiteamenettelyä noudattaen,

vientitukien myöntäminen on rajattu sopimuksen perusteella vastaisuudessa tiettyihin sopimuksessa määriteltyihin maataloustuotteiden ryhmiin; lisäksi tukea varten on vahvistettu määrää ja arvoa koskevia rajoituksia,

rajoitusten noudattaminen voidaan arvojen osalta varmistaa vahvistettaessa tuen määrää ja EMOTR:n sääntöjen mukaisesti tapahtuvan suoritusten valvonnan yhteydessä; valvontaa voidaan helpottaa määräämällä palautettavien määrien vahvistaminen etukäteen pakolliseksi mutta sallimalla eriytettyjen tukien osalta mahdollisuus muuttaa edeltä käsin vahvistettua määräpaikkaa; jos määräpaikkaa muutetaan, on maksettava tosiasialliseen määräpaikkaan soveltuva tuki, joka ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin alunperin määriteltyyn määräpaikkaan sovellettava määrä,

rajoitusten seuranta määrien osalta edellyttää luotettavan ja tehokkaan seurantajärjestelmän luomista; tätä varten tukien myöntäminen olisi tehtävä vientiluvasta riippuvaksi; sallittujen rajoitusten puitteissa tukia olisi myönnettävä kunkin asianomaisen tuotteen osalta vallitsevan tilanteen mukaisesti; tästä voidaan sallia poikkeuksia vain sellaisten jalostustuotteiden osalta, joita ei ole lueteltu sopimuksen liitteessä II ja joihin arvoja koskevia rajoja ei sovelleta, sekä ruoka-avun osalta, koska niihin ei sovelleta minkäänlaisia rajoituksia; poikkeuksista hallintasääntöjen tiukan noudattamisen suhteen olisi säädettävä myös silloin, kun korvauksia saava vienti ei todennäköisesti ylitä säädettyä määrää; viennin määrien seuranta sopimuksessa mainitun markkinointivuoden aikana voidaan suorittaa kutakin markkinointivuotta kohti myönnettyjen vientilupien perusteella,

useimmissa yhteisissä markkinajärjestelyissä neuvosto yksin on toimivaltainen päättämään, että sisäistä jalostusta koskevaa menettelyä ei käytetä; sopimuksen perusteella syntyvissä taloudellisissa olosuhteissa saattaa osoittautua tarpeelliseksi reagoida nopeasti kyseisten järjestelyjen soveltamisessa ilmeneviin ongelmiin; tätä silmälläpitäen komissiolle olisi annettava toimivalta hyväksyä kiireellisiä ja ajallisesti rajoitettuja toimenpiteitä; näihin toimenpiteisiin olisi sovellettava 13 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston päätöksen 87/373/ETY 3 artiklassa määrättyä menettelyä(1),

yhtäpitävyys teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyviä näkökohtia koskevan sopimuksen kanssa on niinikään varmistettava; tarvittavat säännökset on tätä varten lisättävä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 822/87 viinikaupan yhteisestä järjestämisestä(2),

tästä asetuksesta aiheutuvien maataloutta koskevaan lainsäädäntöön tehtävien tarkistusten seurauksena useista perusasetusten nojalla annetuista neuvoston asetuksista tulee tarpeettomia; ne olisi lainsäädännön selkeyden vuoksi kumottava; tietyt säännökset, jotka ovat vanhentuneet mutta jotka eivät suoranaisesti liity GATT-sopimukseen, olisi niinikään kumottava; tämä koskee myös tiettyjä neuvoston "toisen polven" asetuksia, jotka voidaan suurimmaksi osaksi liittää osaksi kyseessä olevia perusasetuksia,

olemassa olevia neuvoston yleisiä sääntöjä turvalausekkeen soveltamisesta perusasetuksiin ei ole ollut mahdollista liittää osaksi perusasetuksia; tällä alueella GATT-sopimusten vuoksi tehtävien tarkistusten merkityksen huomioon ottaen kyseisiä asetuksia ei ehkä voida säilyttää; ne olisi tästä syystä kumottava, mutta samalla olisi luotava oikeudellinen perusta niille säädöksille, joilla ne korvataan,

sopimuksen soveltaminen maatalouteen saattaa vaarantua, jos eri aloilla käytettävät sisäiset menettelyt eroavat merkittävästi toisistaan; tästä syystä nämä menettelyt olisi yhdenmukaistettava,

tähän asti on ollut mahdollista luoda tarvittaville markkinoiden hallinnointia koskeville yksityiskohtaisille säännöille soveltuvat puitteet; edellä mainitun maatalous-sopimuksen täytäntöönpano ei saisi asettaa kyseenalaiseksi yhteisön maatalouspolitiikan hallinnoinnissa käytettyjä järjestelmiä ja menettelyjä,

myöhemmässä vaiheessa on hyödyllistä analysoida sekä tällä asetuksella perustettujen järjestelyjen toimivuutta että kolmansien maiden GATT-sopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteuttamista toimenpiteistä saatuja kokemuksia; komission olisi tätä varten esiteltävä neuvostolle ja Euroopan parlamentille tätä koskeva kertomus asetuksen soveltamisen kahden ensimmäisen vuoden kuluttua, ja

siirtyminen olemassaolevista järjestelyistä GATT-sopimuksesta seuraaviin järjestelyihin saattaa aiheuttaa sopeutumisvaikeuksia, joita ei käsitellä tässä asetuksessa; tämän mahdollisuuden huomioonottamiseksi asetukseen olisi liitettävä yleinen säännös, joka antaisi komissiolle mahdollisuuden hyväksyä tarpeelliset siirtymätoimenpiteet tietyksi ajanjaksoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tässä asetuksessa vahvistetaan Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi maatalousalalla tarvittavat mukautukset ja siirtymätoimenpiteet.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklassa tarkoitetut mukautukset esitetään liitteissä.

*3 artikla*

1 Kun siirtymätoimenpiteet ovat tarpeen siirtymisen helpottamiseksi olemassa olevista järjestelyistä edellä 1 artiklassa tarkoitettujen sopimusten vaatimuksista johtuviin järjestelyihin osana yhteistä maatalouspolitiikkaa,

(1) EYVL N:o L 197, 18.7.1987, s. 33
(2) EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1891/94 (EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 42)

kyseiset toimenpiteet olisi hyväksyttävä asetuksen N:o 136/66/ETY(1) 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tai, tapauksen mukaan, muiden maatalousalan yhteistä markkinajärjestelyä koskevien asetusten tai asetuksen (EY) N:o 3448/93(2) vastaavien artikloiden mukaisesti.

Kyseisiä toimenpiteitä hyväksyttäessä on otettava huomioon useiden maatalouden sektorien erityispiirteet sekä edellä 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista johtuvat velvoitteet.

2 Edellä 1 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet voidaan hyväksyä 30 päivänä kesäkuuta 1996 päättyvänä määräaikana, eikä niitä sovelleta tämän päivämäärän jälkeen. Neuvosto voi määräenemmistöllä komission ehdotuksesta jatkaa tätä määräaikaa.

*4 artikla*

1 Silloin, kun tiettyä maataloustuotetta koskevat erityisolosuhteet huomioon ottaen edellä 1 artiklassa tarkoitettuihin sopimuksiin liittyvien vientitukien edellytysten täyttyminen voidaan varmistaa keinoin, joiden vaikutus on vähäisempi kuin tätä tarkoitusta varten tarkoitettujen keinojen, komissio voi myöntää kyseisen tuotteen kohdalla poikkeuksen tässä asetuksessa esitettyjen vientitukia koskevien säännösten soveltamisesta.

2 Komissio voi toteuttaa mitä tahansa tarpeellisia toimenpiteitä yhteisön markkinoiden suojaamiseksi maataloustuotteiden tuonnilta sellaisista kolmansista maista, joiden suhteen yhteisöllä ei ole edellä 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista johtuvia velvoitteita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

3 Edellä 1 ja 2 kohdassa säädetyt toimenpiteet annetaan 3 artiklan 1 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*5 artikla*

Komissio antaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille ennen 30 päivää kesäkuuta 1997 kertomuksen tästä asetuksesta johtuvien järjestelyjen toiminnasta sekä kolmansien maiden Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa tehtyjen sopimusten soveltamiseksi toteuttamista toimenpiteistä saaduista kokemuksista.

Neuvosto päättää komission ehdotuksesta ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa esitetyn menettelyn mukaisesti tämän kertomuksen tulosten perusteella tehtävistä mukautuksista.

*6 artikla*

1 Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1995.

2 Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1996.

Kuitenkin:

a) 3 artiklaa ja 4 artiklan 2 kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995;

b) liitteissä esitettyjä säännöksiä niistä tuontitulleista ja lisätuontitulleista, joita sovelletaan liitteissä XIII ja XVI tarkoitettuihin tuotteisiin, joihin sovelletaan tulohintaa, sovelletaan vuoden 1995 aikana kyseisten tuotteiden markkinointivuoden 1995 alusta lähtien;

c) vientitukia koskevia säännöksiä sovelletaan:

— liitteiden II ja XVI osalta 1 päivästä syyskuuta 1995,

— liitteen IV osalta 1 päivästä lokakuuta 1995,

— liitteen V osalta 1 päivästä marraskuuta 1995;

d) liitteessä XV esitettyjä säännöksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995;

e) liitteessä XVI olevassa 1.2 kohdassa esitettyjä säännöksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1994.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

H. SEEHOFER

(1) EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66
(2) EYVL N:o L 318, 20.12.1993, s. 18

## LUETTELO LIITTEISTÄ


| | |
|---|---|
| Liite I | VILJAT |
| Liite II | RIISI |
| Liite III | KUIVAREHU |
| Liite IV | SOKERI |
| Liite V | ÖLJYT JA RASVAT |
| Liite VI | PELLAVA JA HAMPPU |
| Liite VII | MAITOTUOTTEET |
| Liite VIII | NAUDANLIHA |
| Liite IX | LAMPAAN- JA VUOHENLIHA |
| Liite X | SIANLIHA |
| Liite XI | SIIPIKARJANLIHA |
| Liite XII | MUNAT, MUNA-ALBUMIINI JA MAITOALBUMIINI |
| Liite XIII | HEDELMÄT JA VIHANNEKSET |
| Liite XIV | HEDELMÄ- JA VIHANNESJALOSTEET |
| Liite XV | BANAANIT |
| Liite XVI | VIINI |
| Liite XVII | TUPAKKA |
| Liite XVIII | HUMALA |
| Liite XIX | ELÄVÄT PUUT JA MUUT KASVIT, MUKULAT, JUURET JA VASTAAVAT SEKÄ LEIKKOKUKAT JA KORISTEKASVIT |
| Liite XX | SIEMENET |
| Liite XXI | SEKALAISET ASETUKSET |
| Liite XXII | SYRJÄISIMMÄT ALUEET |

*LIITE I*

## VILJAT

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1766/92, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1992 (EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s.21), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 1866/94 (EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s.1).*

1) Poistetaan 3 artiklan 2 kohta.

2) Lisätään 3 artiklan 3 kohtaan seuraava alakohta :

"Toukokuussa voimassa oleva maissin ja durran interventiohinta on voimassa seuraavan markkinointivuoden heinä-, elo- ja syyskuussa."

3) Korvataan 3 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Interventiohintaa korotetaan kuukausittain koko markkinointivuoden tai markkinointivuoden osan ajan."

4) Poistetaan 5 artiklan ensimmäinen ja viimeinen luetelmakohta.

5) Korvataan II osasto seuraavasti:

"II OSASTO

*9 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tai vientiin yhteisöstä vaaditaan tuonti- tai vientilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä lupa hakemuksesta jokaiselle hakijalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 12 ja 13 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientiluvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainoastaan osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*10 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

2 Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, CN-koodiin 1001:stä kuuluviin tuotteisiin lukuun ottamatta sekaviljaa, CN-koodeihin 1002 ja 1003 kuuluviin tuotteisiin, CN-koodiin 1005:stä kuuluviin tuotteisiin lukuun ottamatta hybridien siemeniä ja CN-koodiin 1007:stä kuuluviin tuotteisiin lukuun ottamatta kylvämiseen tarkoitettuja hybrideja sovelletaan tuontitullia, joka on yhtä suuri kuin vastaavien tuotavien tuotteiden voimassa oleva interventiohinta, jota korotetaan 55 prosentilla ja josta vähennetään cif-hinta eli kyseiseen tavaraerään sovellettava tuontihinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.

3 Edellä 2 kohdassa mainitun tuontitullin laskemista varten:

a) edellä 2 kohdassa luetelluille tuotteille, joista on mainittu yksi vakiolaatu tai jotka on tarvittaessa jaettu useaan laatuun (tavallinen vehnä: korkealaatuinen, keskilaatuinen, heikkolaatuinen; durum-vehnä; maissi; muut rehuviljat) edustavat cif-tuontihinnat määritetään kyseisten laatujen maailmanmarkkinahintojen perusteella;

nämä cif-tuontihinnat määritetään säännöllisesti;

b) jokainen tuontierä luokitellaan lähimpänä olevan a alakohdassa mainitun vakiolaadun mukaan.

4 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

— käytettävät vakiolaadut,

— huomioon otettavat hintanoteeraukset;

— jokaiselle 3 kohdan a alakohdassa mainittujen vakiolaatujen mukaan luokitellulle tavaraerälle laskettavan tuontimaksun laskutapa;

— mahdollisuus antaa toimijoille erityistapauksissa tilaisuus saada tietää kannettavan maksun suuruus ennen kyseisen tavaraerän saapumista.

*11 artikla*

1 Tiettyjen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman tällaisen 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 10 artiklan 2 kohdan soveltamista, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perussopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan ja tuotteen yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontimaksuja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*12 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa mainituille tuotteille Uruguyan kierroksen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyissä sopimuksissa määrätyt tariffikiintiöt otetaan käyttöön ja niitä hallinnoidaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida käyttäen yhtä seuraavista menetelmistä tai yhdistelemällä niitä:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin"- periaate),

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus"-menetelmä)

— perinteisiin kauppavirtoihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat").

Myös muita sopivia menetelmiä voidaan käyttää.

Menetelmissä on vältettävä kaikenlaista toimijoihin kohdistuvaa syrjintää.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve turvata markkinoiden tasapaino turvautuen mahdollisesti samalla menetelmiin, joita aiemmin käytettiin 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten sisältämiä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetut yksityiskohtaiset säännöt, joissa määrätään vuoden ajalle sopivasti jaettavista tarvittaessa käyttöön otettavista kiintiöistä sekä sovellettava hallinnointimenetelmä, sisältävät seuraavat määräykset:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen;

sekä

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

Espanjan 2 000 000 maissitonnin ja 300 000 durratonnin tuontikiintiön sekä Portugalin 500 000 maissitonnin tuontikiintiön osalta yksityiskohtaisiin sääntöihin sisältyy kiintiötuonnin toteuttamiseksi tarvittavat määräykset ja tarvittaessa kyseisten jäsenvaltioiden interventioelinten tuomien kiintiöiden julkinen varastointi ja järjestely kyseisten jäsenvaltioiden markkinoilla.

*13 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä joko sellaisenaan tai liitteessä B lueteltuina tavaroina näiden tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten ja -hintojen perusteella ja Euroopan yhteisöstä tehdyn sopimuksen 228 a artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa voidaan näiden noteerausten tai hintojen välinen erotus kattaa tarvittavissa määrin vientituella.

Vientituki 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille niiden ollessa liitteessä B lueteltuina tavaroina ei saa ylittää sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavan vientituen määrää.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka:

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen, sekä hyödyntää käytettävissä olevien voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuki on sama kaikkialla yhteisössä. Se voi vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät.

Tuet vahvistetaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Tuet voidaan vahvistaa:

a) säännöllisin väliajoin;

b) pyytämällä tarjouksia tuotteille, joihin liittyen tästä menettelystä on aiemmin säädetty.

Tarvittaessa komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan muuttaa säännöllisin väliajoin vahvistettavia tukia muuna ajankohtana.

4 Sellaisenaan vietäviin 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovellettavan tuen saa vain hakemuksesta ja asianmukaisen vientiluvan esittämällä.

5 Sellaisenaan vietäviin 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan,

tai tarvittaessa,

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa olevaan määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan salliman mukaisen väärinkäytön ehkäisemiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

6 Mitä 4 ja 5 kohdassa säädetään voidaan soveltaa 1 artiklassa lueteltuihin liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin, asetukseen (EY) N:o 3448/93 sisältyvässä 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

7 Edellä olevat 4 ja 5 kohdat voidaan kumota 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, joista maksetaan tukia elintarvikeaputoimenpiteinä 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

8 Jollei 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen toisin säädetä, 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdissa tarkoitettuihin tuotteisiin 5 kohdan mukaisesti sovellettava tuki tarkistetaan samalle tasolle interventiohintaan sovellettavien kuukausittaisten korotusten ja tarvittaessa hinnanmuutosten kanssa.

Korjausmäärä vahvistetaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Komissio voi kuitenkin tarvittaessa muuttaa korjausmääriä.

Ensimmäisen ja toisen alakohdan säännöksiä voidaan soveltaa kokonaan tai osittain 1 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdissa tarkoitettuihin tuotteisiin ja 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin. Siinä tapauksessa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tarkistaminen korjataan soveltamalla kuukausittaiseen korotukseen kerrointa, joka ilmaisee perustuotteen määrän ja vietävän jalostetun tuotteen sisältämän tai vietävissä tavaroissa käytetyn perustuotteen määrän välisen suhteen.

Markkinointivuoden kolmen ensimmäisen kuukauden aikana edellisen markkinointivuoden lopussa varastossa olleen maltaan tai mainittuna päivänä varastossa olleen ohrasta valmistetun maltaan osalta sovelletaan vientitukea, jota olisi sovellettu edellisen markkinavuoden viimeisen kuukauden todistuksen mukaisesti.

9 Tiettyjen viljoista saatavien alkoholipitoisten juomien valmistuksen erityispiirteiden huomioon ottamiseksi, voidaan 1 kohdassa tarkoitettujen vientitukien myöntämisperusteet ja valvontamenetelmät mukauttaa tarpeellisessa määrin tähän erityistilanteeseen.

10 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Maataloudesta tehdyn sopimuksen velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

11 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin sisältyvät jakamattomien ja käyttämättömien määrien uudelleenjakamista koskevat määräykset, erityisesti 9 kohdassa mainitun mukauttamisen osalta, annetaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Liite B muutetaan samaa menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt 6 kohdan soveltamisesta 1 artiklassa tarkoitettuihin, liitteessä lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin annetaan asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*14 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen viljojen yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen ehkäistä sisäisen jalostusmenetelmän käytön osittain tai kokonaan

— edellä 1 artiklassa tarkoitettujen, 1 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa lueteltujen tuotteiden valmistukseen tarkoitettujen tuotteiden osalta

ja

— erityistapauksissa 1 artiklassa tarkoitettujen liitteessä B lueteltujen tavaroiden valmistukseen tarkoitettujen tuotteiden osalta.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy erittäin kiireellisesti ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen jalostusmenetelmän käytön seurauksena, voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä. Kyseisistä toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita on sovellettava välittömästi, ilmoitetaan neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ole toiminut kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*15 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltyjen tuotteiden tariffi- luokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*16 artikla*

1 Jos yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen maailmanmarkkinanoteeraukset tai -hinnat saavuttavat yhteisön hintojen tason ja jos tilanne näyttää jatkuvan samanlaisena ja huononevan ja jos tämän vuoksi yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa aiheelliset toimenpiteet.

2 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*17 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin kasvun vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa annettua äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittää tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan siten, että perustamissopimuksen 228.2 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat velvoitteet otetaan huomioon."

6 Lisätään liitteeseen A seuraavat:

| CN-koodi | kuvaus |
|---|---|
| 2306 | öljykakut ja muut kasvirasvojen tai -öljyjen erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai jauhamattomat pelleteiksi valmistetut, muut kuin nimikkeisiin 2304 ja 2305 kuuluvat |
| 2306 90 | — muut |
| | — — muut |
| 2306 90 91 | — — — maissinalkioista |

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2729/75, annettu 29 lokakuuta 1975, (EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 18)*

Ilmaisut "tuontimaksu" ja "tuontimaksut" korvataan ilmaisuilla "tuontitulli" ja "tuontitullit".

III *Neuvoston asetus (ETY) N. o 3670/93, annettu 22. joulukuuta 1993 (EYVL N. o L 338, 31.12.1993, s. 35).*

Kumotaan edellä mainittu asetus.

*LIITE II*

**RIISI**

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1418/76, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1976 (EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o1869/94 (EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s .7).*

1) Korvataan 4 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5 Jäljempänä 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen säädetään seuraavaa:

a) kyseisten jäsenvaltioiden kanssa käytyjen neuvottelujen jälkeen sovitaan 4 kohdassa tarkoitetut kaupan keskukset;

b) esikuoritun riisin muuntokurssi paddy- eli raakariisin osalta tai päin vastoin;

c) esikuoritun riisin muuntokurssi kokonaan hiotun ja osittain hiotun riisin osalta tai päin vastoin;

ja

d) jalostuskustannukset ja sivutuotteiden arvo jotka otetaan huomioon 3 kohtaa sovellettaessa."

2) Korvataan II osasto seuraavasti:

"II OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä**

*10 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tai vientiin yhteisöstä vaaditaan tuonti- tai vientilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat hakemuksesta jokaiselle hakijalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 14 ja 15 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainoastaan osittain.

2 Lupien voimassaoloaika vahvistetaan ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*11 artikla*

1 Ranskan merentakaiseen departementtiin Réunioniin vietäviin, siellä kulutettaviksi tarkoitettuihin tavaraeriin voidaan vahvistaa tuki jäsenvaltioista tuotaviin CN-koodiin 1006 kuuluviin tuotteisiin (lukuun ottamatta koodia 1006 10 10), jotka sisältyvät perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tapauksiin.

Tuki vahvistetaan ottaen huomioon Réunionin markkinoiden vaatima tarjonta maailmanmarkkinanoteerausten ja -hintojen ja yhteisön noteerausten ja hintojen sekä tarvittaessa kyseisten Réunioniin tuotujen tuotteiden hintojen välisen erotuksen perusteella.

Tuki myönnetään kyseisen osapuolen hakemuksesta. Tuki vahvistetaan jos se on aiheellista, tarjouskilpailumenetelmällä, joka on suhteessa tuen määrään.

Tuki vahvistetaan jaksoittain 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tarvittaessa komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan muuttaa tukea muuna ajankohtana.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun tukeen sovelletaan yhteisen maatalouspolitiikan rahoitussääntöjä.

3 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*12 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin määrätä, 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

2 Sen estämättä mitä 1 kohdassa säädetään, tuontitulli

a) esikuoritun riisin, jonka CN-koodi on 1006 20 osalta on sama kuin tuotavien indica riisin ja japonica riisin voimassa olevan interventiohinta, johon lisätään:

— indica riisin osalta 80 % :lla

ja

— japonica riisin osalta 88 %:lla,

ja josta vähennetään tuontihinta;

sekä

b) kokonaan hiotun riisin osalta, jonka CN-koodi on 1006 30, on sama kuin tuonnin aikana voimassa oleva interventiohinta, johon on lisätty tietty prosenttiosuus ja josta vähennetään tuontihinta.

Maksu ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin tullimaksua.

Edellä b alakohdassa tarkoitettu prosenttiosuus lasketaan mukauttamalla vastaava a alakohdassa tarkoitettu prosenttiosuus muuntokurssilla, jalostuskustannuksilla ja sivutuotteiden arvolla johon lisätään jalostusteollisuuden suojamaksu.

3 Lukuun ottamatta 1 kohtaa

a) CN-koodeihin 1006 10, 1006 20 tai 1006 40 00 kuuluvien tuotteiden viennissä Ranskan merentakaiseen departementtiin Réunioniin siellä kulutettavaksi, ei sovelleta tuontimaksua;

b) CN-koodiin 1006 30 kuuluvien tuotteiden viennissä Ranskan merentakaiseen departementtiin Réunioniin siellä kulutettavaksi tuontimaksu kerrotaan kertoimella 0,30.

4 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Näissä yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti ehdot 2 kohdassa tarkoitettujen tuotujen riisityyppien erottamiseen, vahvistetaan jalostusteollisuuden suojamaksu ja annetaan tuontihintojen laskemisessa ja määrittelemisessä sekä niiden luotettavuuden tarkistamisessa tarvittavat määräykset.

*13 artikla*

1 Tiettyjen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla, yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 12 artiklan 2 kohdan soveltamista, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perussopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset eivät ole suhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat cif-tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritellään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä tarkoitusta varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan ja tuotteen yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*14 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä joko sellaisenaan tai liitteessä B lueteltuina tavaroina näiden tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten ja -hintojen perusteella ja perussopimuksen 228 a artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa, voidaan näiden noteerausten ja hintojen välinen erotus kattaa tarvittavissa määrin vientituella.

Vientituki 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille niiden ollessa liitteessä B lueteltuina tavaroina, ei saa ylittää sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavan vientituen määrää.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka:

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen, sekä hyödyntää käytettävissä olevien voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuki on sama kaikkialla yhteisössä. Se voi vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät.

Tuet vahvistetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Tuet voidaan vahvistaa:

a) säännöllisin väliajoin;

b) pyytämällä tarjouksia tuotteille, joihin liittyen tästä menettelystä on aiemmin säädetty.

Tarvittaessa komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan muuttaa säännöllisin väliajoin vahvistettavia tukia muuna ajankohtana.

Säännöllisin väliajoin vahvistettavat tuet, jotka koskevat 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja tuotteita vahvistetaan vähintään kerran kuukaudessa.

4 Tukia vahvistettaessa on otettava huomioon

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden suuntaukset seuraavilta osin:

— riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hinnat ja saatavuus yhteisön markkinoilla;

— riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hinnat maailmanmarkkinoilla;

b) riisin yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joilla taataan näiden markkinoiden hintojen ja kaupan tasapaino ja luonnollinen kehitys;

c) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten asettamat rajoitukset;

d) tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla;

e) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat.

Tukisummaa määrättäessä on erityisesti otettava huomioon, että on luotava tasapaino yhteisön maatalouden perustuotteiden jalostettuina tavaroina kolmansiin maihin viennin ja näistä maista tulevien sisäiseen jalostukseen tarkoitettujen maatalouden perustuotteiden käytön välillä.

5 Edellä 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdissa tarkoitettuihin tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan ottaen huomioon seuraavat erityisehdot:

a) yhteisön useilla edustavilla vientimarkkinoilla voimassa olevat näiden tuotteiden hinnat;

b) tuovien kolmansien maiden useilla markkinoilla kirjatut suotuisimmat noteeraukset;

ja

c) markkinointikustannukset ja suotuisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta, joita tarkoitetaan a alakohdassa yhteisön satamiin tai muihin vientikohteisiin, jotka palvelevat näitä markkinoita, sekä tuotteiden maailmanmarkkinoille asettamisesta aiheutuvat kustannukset.

6 Jos tuet vahvistetaan tarjouskilpailujärjestelmällä, se on suhteutettava tuen määrään.

7 Sellaisenaan vietäviin 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovellettavan tuen voi saada vain hakemuksesta ja asianmukaisen vientiluvan esittämällä.

8 Sellaisenaan vietäviin 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen tapauksessa samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan;

tai

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan salliman jouston väärinkäytön ehkäisemiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

9 Edellä olevia 7 ja 8 kohtia voidaan soveltaa 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin, jotka viedään liitteessä B lueteltuina tavaroina asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

10 Edellä olevien 7 ja 8 kohtien soveltamisesta voidaan luopua silloin kun 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuet maksetaan elintarvikeaputoimenpiteinä 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11 Jollei 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen toisin säädetä 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdissa tarkoitettuihin tuotteisiin 4 kohdan mukaisesti sovellettava tuki tarkistetaan samalle tasolle interventiohintaan sovellettavien kuukausittaisten korotusten ja, jos se on aiheellista, hinnanvaihtelujen kanssa jalostusasteen ja sovellettavan muuntokurssin mukaisesti.

Korjausmäärä voidaan vahvistaa 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tarvittaessa komissio voi kuitenkin muuttaa korjausmääriä.

Ensimmäisen ja toisen alakohdan säännöksiä voidaan soveltaa kokonaan tai osittain 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuihin liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin. Siinä tapauksessa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tarkistaminen korjataan soveltamalla kuukausittaiseen korotukseen kerrointa, joka ilmaisee perustuotteen määrän ja vietävän, jalostetun tuotteen sisältämän tai vietävissä tavaroissa käytetyn perustuotteen määrän välisen suhteen.

12 Tukea voidaan korottaa korvaavalla määrällä yhteisössä korjatun paddy- eli raakariisin ja siitä saadun esikuoritun riisin osalta markkinointivuoden lopussa ja osana sen vuoden satoa, joka viedään sellaisenaan, kokonaan tai osittain hiottuna riisinä seuraavan markkinointivuoden alun ja myöhemmin määriteltävien päivien välisenä aikana. Tarvittaessa neuvosto määrittelee komission ehdotuksesta määräenemmistöllä vuosittain ennen heinäkuun 1. päivää ne tuotteet, joita edellisen alakohdan määräykset koskevat.

Korvausmäärä on:

— esikuoritun riisin osalta yhtä suuri kuin markkinointivuoden viimeisenä kuukautena voimassa olevan tavoitehinnan ja alkavan markkinavuoden ensimmäisenä kuukautena voimassa olevan tavoitehinnan erotus,

— paddy- eli raakariisin osalta yhtä suuri kuin erotus muuntokertoimella tarkistettuna.

Tästä summasta vähennetään jo myönnetty tasaushyvitys 8 artiklan mukaisesti.

Korvaussumma myönnetään vain jos varastot saavuttavat vähimmäistason.

13 Edellä artiklan 1 a ja b alakohdassa tarkoitetuille tuotteille maksetaan tukia sillä edellytyksellä, että todistetaan, että

— tuotteet paddy- eli raakariisin ja esikuoritun riisin osalta ovat kotoisin yhteisöstä paitsi 14 artiklaa sovellettaessa,

— tuotteet on viety yhteisöstä,

ja että

— eriytetyn tuen osalta tuotteet viedään luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, jossa tuki on vahvistettu sanotun rajoittamatta 8 kohdan b alakohtaa. Tästä säännöstä voidaan poiketa 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos esitetään vastaavat takuut antavat ehdot.

Lisämääräyksiä voidaan antaa 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

14 Kolmansista maista tuodulle ja niihin takaisin viedylle paddy- eli raakariisille ja esikuoritulle riisille ei makseta vientitukea, ellei viejä todista:

— että vietävä tuote ja aiemmin tuotu tuote ovat yksi ja sama

ja

— että tuotteesta perittiin maksu tuonnin yhteydessä.

Näissä tapauksissa jokaiseen tuotteeseen sovellettava tuki on yhtä suuri kuin tuonnin yhteydessä peritty tulli viimeksi mainitun ollessa pienempi kuin voimassa oleva tuki; jos tuonnin yhteydessä peritty tulli on suurempi kuin tuki, sovelletaan voimassa olevaa tukea.

15 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Maataloussopimuksen velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassa oloon.

16 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin sisältyy vietyjen jakamattomien ja käyttämättömien määrien uudelleen jakamista koskevat määräykset, erityisesti 11 kohdassa mainitun tarkistamisen osalta, annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Liite B muutetaan samaa menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt 7 kohdan soveltamisesta 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin annetaan asetukseen (EY) N:o 3448/93 sisältyvässä 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*15 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen riisin yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen erityistapauksissa ehkäistä sisäisen jalostusmenetelmän käytön osittain tai kokonaan 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy äkillisesti, ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen tai ulkoisen jalostusmenetelmän käytön seurauksena, voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja komissio jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan päättää tarvittavista toimenpiteistä. Neuvostolle ja jäsenvaltioille on ilmoitettava toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita on sovellettava välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ole toiminut kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*16 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa tarkoitettujen tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö, johon sisältyvät liitteessä A luetellut määritelmät, sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*17 artikla*

1 Jos yhden tai useamman 1 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitetun tuotteen maailmanmarkkinanoteeraukset tai -hinnat saavuttavat yhteisön hintojen tason, ja jos tilanne näyttää jatkuvan samanlaisena ja huononevan, ja jos tämän vuoksi yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa aiheelliset toimenpiteet.

2 Maailmanmarkkinanoteerausten ja -hintojen katsotaan saavuttaneen yhteisön hintojen tason, jos ne lähestyvät tai ylittävät indica- ja japonica-riisien interventio-ostohinnan korotettuna

— 80 %:lla indica-riisin osalta

ja

— 88 %:lla japonica-riisin osalta.

3 Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tilanteen katsotaan todennäköisesti jatkuvan tai huononevan, jos tarjonta ja kysyntä ovat epätasapainossa ja jos epätasapaino todennäköisesti jatkuu ennakoitavissa oleva tuotanto ja markkinahintasuuntaukset huomioon ottaen.

4 Yhteisön markkinoiden katsotaan häiriintyneen tai uhkaavat häiriytyä edellisissä kohdissa tarkoitetun tilanteen seurauksena, jos kansainväliset kauppahinnat ovat niin korkeat, että ne estävät 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontia yhteisöön tai edesauttavat niiden vientiä yhteisöstä vaarantaen samalla markkinoiden vakauden ja toimitusten turvallisuuden.

5 Jos tässä artiklassa annetut ehdot täytetään, voidaan tehdä seuraavat toimenpiteet:

— vientitullin soveltaminen; lisäksi voidaan määrätä erityisvientitulli tarjouskilpailumenetelmällä määrätyn kiintiön osalta,

— aikarajojen asettaminen vientilupien myöntämiselle,

— vientilupien myöntämisen täydellinen tai osittainen rajoittaminen,

— käsittelemättömien vientilupahakemusten täydellinen tai osittainen hylkääminen.

Nämä toimenpiteet kumotaan viimeistään silloin kun todetaan, että 2 kohdassa tarkoitettu ehto ei täyty kolmen peräkkäisen viikon aikana.

6 Vahvistettaessa vientimaksua 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuille tuotteille otetaan huomioon seuraavat kohdat:

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden suuntaukset seuraavilta osin:

— riisin hinnat ja saatavuus yhteisön markkinoilla,

— riisin ja riisialan jalostustuotteiden hinnat maailmanmarkkinoilla;

b) riisialan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joiden tarkoituksena on taata tarjonnan ja kaupan tasapaino;

c) häiriöiden välttäminen yhteisön markkinoilla;

d) viennin taloudelliset näkökohdat.

7 Vahvistettaessa vientimaksua 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuille tuotteille sovelletaan 6 kohdassa tarkoitettuja näkökohtia. Lisäksi otetaan huomioon seuraavat erityisnäkökohdat:

a) useilla yhteisön markkinoilla voimassa olevat rikkoutuneiden riisinjyvien hinnat;

b) käsiteltävänä olevan tuotteen valmistukseen tarvittavan rikkoutuneiden riisinjyvien määrä ja jos on aiheellista, sivutuotteiden arvo;

c) kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -ehdot maailmanmarkkinoilla.

8 Jos maailmanmarkkinatilanne ja tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät, vientimaksu voidaan eriyttää.

9 Kannettava vientimaksu on vientipäivänä voimassa oleva. Hakemuksen jättöpäivänä voimassa olevaa tukea käytetään kuitenkin silloin, jos hakija sitä pyytää lupaa hakiessaan luvan voimassaoloaikana tapahtuvaan vientiin.

10 Elintarvikeapuna vietäviin tuotteisiin ei sovelleta maksua 25 artiklan säännöksiä noudattaen.

11 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Samaa menettelyä noudattaen ja jokaisen tuotteen osalta

— päätetään 5 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden aloittamisesta ja saman kohdan toisessa ja kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden lopettamisesta,

— vientimaksu vahvistetaan jaksoittain.

Tarvittaessa komissio voi määrätä vientimaksun tai muuttaa sitä.

12 Kiireellisissä tapauksissa komissio voi toteuttaa 5 kohdan kolmannessa ja neljännessä luetelmakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä. Komissio ilmoittaa päätöksensä jäsenvaltioille ja antaa sen tiedoksi kotipaikkansa ilmoitustauluilla. Toimenpiteitä voidaan soveltaa edellä mainitulla päätöksellä kyseisiin tuotteisiin tarkoitukseen määritellystä päivästä lähtien, joka on ilmoittamista seuraava päivä. Edellä 5 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä tehtyä päätöstä sovelletaan korkeintaan seitsemän päivän jaksolle.

*18 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittää tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se päättää asiasta kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan siten, että perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet otetaan huomioon."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1423/76, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1976, (EYVL N:o L 166, 25. 6. 1976, s. 20)*

Poistetaan 3 artikla.

III *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1428/76, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1976 (EYVL N:o L 166, 25. 6. 1976, s. 30)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1431/76, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1976, (EYVL N:o L 166, 25. 6. 1976, s. 36)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1432/76, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1976, (EYVL N:o L 166, 25. 6. 1976, s. 39)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1433/76, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1976, (EYVL N:o L 166, 25. 6. 1976, s. 42)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1263/78, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1978, (EYVL N:o L 156, 14. 6. 1978, s. 14)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE III*

**KUIVAREHU**

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1117/78, annettu 22 päivänä toukokuuta 1978 (EYVL N:o L 142, 30.5.1978, s. 2), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3496/93 (EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 17)*

1) Lisätään II osastoon 7 artiklan edelle artikla seuraavasti:

*"6 a artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin tulleja."

2) Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen"

3) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

*"8 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin kasvun vaikutuksesta 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission päättämän toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

Tätä artiklaa sovelletaan siten, että perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet otetaan huomioon."

*LIITE IV*

**SOKERI**

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1785/81, annetu 30 päivänä kesäkuuta 1981 (EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 133/94 (EYVL N:o L 22, 27.1. 1994, s. 7).*

1) Korvataan II osasto seuraavasti:

"II OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä**

*13 artikla*

1 Kaikkia 1 artiklan 1 kohdan a, b, c, d, e, f, g ja h alakohdassa tarkoitettuja tuotteita yhteisöön tuotaessa tai sieltä vietäessä on esitettävä tuonti- tai vientilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat hakemuksesta jokaiselle riippumatta siitä, mihin nämä ovat sijoittautuneet yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 ja 17 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientiluvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- tai vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Hyväksytään jäljempänä 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

a) tässä artiklassa säädetty järjestelmä voidaan laajentaa koskemaan 1 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettuja tuotteita;

b) säädetään lupien voimassaoloaika ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta; niissä voidaan erityisesti säätää lupien myöntämistä koskevasta määräajasta.

*14 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tullimaksuja sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

2 Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, komissio voi 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen suspendoida kokonaan tai osittain tuontitullien soveltamisen näihin tuotteisiin ja antaa yksityiskohtaiset säännöt kaikista tällaisista suspensioista, jotta varmistettaisiin 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa (CN-koodeihin 1701 11 10 ja 1701 12 10 kuuluva raakasokeri) sekä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa (melassi) tarkoitettujen kolmansista maista tuotavien tuotteiden riittävä saatavuus yhteisön markkinoilla.

Suspensio voi olla voimassa sen ajan, jonka maailmanmarkkinoiden hinta ja yhteisen tullitariffin tuontitulli yhdessä:

— ylittävät tuotteen interventiohinnan raakasokerin osalta

— ylittävät melassien hintatason, jota käytetään perusteena meneillään olevana sokerin markkinointivuonna melassin myyntitulojen määrittämisessä 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

*15 artikla*

1 Tiettyjen maataloustuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 5 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 artiklassa tarkoitettuja haitallisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä tarkoitusta varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*15 a artikla*

Melassin osalta:

— 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta ja

— 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu edustava hinta

koskevat vakiolaatua.

Vakiolaatu voidaan määrittää 41 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.

*16 artikla*

1 Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tuloksena 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille asetetut tullikiintiöt otetaan käyttöön ja annetaan 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate)

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus -menetelmä")

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat" menettely)

Muita asianmukaisia menettelyjä voidaan hyväksyä.

Niissä on vältettävä asianomaisten toimijoiden diskriminointia.

3 Hallinnointimenettelyssä on tarvittaessa otettava huomioon tarve turvata riittävästi yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja kyseisten markkinoiden tasapaino turvautuen samalla mahdollisesti sellaisten menettelyjen käyttöön, joita on aiemmin sovellettu 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen puitteissa tehdyissä sopimuksissa määrättyjä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä määrätään vuoden ajalle tarvittaessa sopivasti jaettavista vuosittaisista kiintiöistä, ja käytettävästä hallintomenettelystä sekä, silloin kun se on aiheellista, seuraavista asioista:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä

b) edellä a kohdassa mainitut takuut todistavat asiakirjan hyväksyminen

c) tuontilupien myöntämisehdot ja niiden voimassaoloaika

*17 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklan 1 kohdan a, c ja d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä sellaisinaan edelleen tai liitteessä I lueteltuina tavaroina 1 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdissa tarkoitettujen tuotteiden noteerausten tai maailmanmarkkinahintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa, voidaan kyseisten noteerausten tai hintojen sekä yhteisön hintojen välinen erotus korvata tarvittavissa määrin vientituella.

Raakasokerille myönnetty vientituki ei saa olla suurempi kuin valkoiselle sokerille myönnetty vientituki.

2 Vientitukia koskevia säännöksiä voidaan antaa sellaisten 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka viedään edelleen jalostamattomina tai liitteessä I lueteltuina tavaroina.

Palautuksen määrää laskettaessa jokaista 100 kilogrammaa kuiva-ainetta kohti otetaan erityisesti huomioon:

— yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki

— edellä 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki

— suunniteltujen vientien taloudelliset näkökohdat

3 Edellä 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä I tarkoitetuiksi tuotteiksi jalostettuihin tuotteisiin sovellettava tuki ei ole suurempi kuin vastaaviin jalostamattomiin tuotteisiin sovellettava tuki.

4 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka:

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää pienten ja suurten toimijoiden välillä.

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

5 Tuet ovat samat koko yhteisössä. Ne voivat vaihdella määräpaikan mukaan silloin kun maailmanmarkkinoiden tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.

Tuet voidaan vahvistaa 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tuet voidaan vahvistaa:

a) säännöllisin väliajoin

b) tarjouskilpailulla niiden tuotteiden osalta, joiden kohdalla sellaisesta menettelystä on aiemmin säädetty

Komissio voi tarpeen vaatiessa muuttaa säännöllisin väliajoin vahvistettuja tukia säännöllisten vahvistusten aikana jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.

Tarjouskilpailun tuloksena tehtyjä tarjouksia ei käsitellä, jollei tarjoaja anna asiassa vakuuksia. Pakottavia syitä lukuun ottamatta vakuus peritään kokonaan tai osittain jos tarjoajat eivät ole täyttäneet tai ovat täyttäneet vain osittain heille asetetut velvoitteet.

Lisäksi sovelletaan 17 a, 17 b ja 17 c artiklan säännöksiä, jotka koskevat puhdistamattomia tuotteita ja 1 artiklan 1 kohdan a, c ja d alakohdassa luetelluiksi tuotteiksi ennen vientiä jalostamattomia tuotteita.

6 Tuen määrää asetettaessa otetaan huomioon erityisesti tarve saattaa tasapainoon yhteisöstä kolmansiin maihin vietävien jalostettujen perusmaatalouden tuotteiden käytön ja näistä maista peräisin olevien sisäiseen jalostukseen sallittujen tuotteiden käytön välillä.

7 Tuet 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei ole jalostettu ennen vientiä, myönnetään ainoastaan hakemuksesta edellyttäen, että esitetään asianmukainen vientilupa.

8 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen ennen vientiä jalostamattomiin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea, ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä:

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan; tai

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan mahdollistaman jouston väärinkäytön estämiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

9 Mitä 7 ja 8 kohdassa säädetään voidaan soveltaa 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä I tarkoitettujen tavaroiden muodossa vietäviin tuotteisiin asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

10 Voidaan olla soveltamatta 7 ja 8 kohtaa, kun kyseessä on 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet, joista maksetaan tukia elintarvikeaputoimien yhteydessä 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11 Tuki maksetaan todisteita vastaan siitä:

— että tuotteet on viety yhteisöstä, ja

— että mikäli kyseessä on eriytetty tuki, tuotteet ovat tulleet perille lupaan merkittyyn määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, jota varten tuki oli vahvistettu, 6 kohdan b alakohdan määräysten rajoittamatta. Tästä säännöstä voidaan kuitenkin poiketa 41 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, edellyttäen että asetetaan ehtoja vastaavanlaisten takuiden antamiseksi.

Täydentäviä säännöksiä voidaan antaa 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

12 Tukea ei myönnetä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen maustamattomien ja värjäämättömien tuotteiden viennistä, jollei niitä ole:

— saatu yhteisössä korjatusta sokerijuurikkaasta tai sokeriruo'osta;

— tuotu yhteisöön 33 artiklan mukaisesti

— saatu jostakin b kohdan säännösten mukaisesti tuodusta tuotteesta.

13 Tukea ei myönnetä sellaisten 1 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdissa tarkoitettujen maustamattomien ja värjäämättömien tuotteiden viennille, jotka eivät ole yhteisöstä peräisin tai joita ei ole saatu 12 kohdan b alakohdan säännöksiä noudattaen yhteisöön tuoduista sokereista tai 12 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista tuotteista.

14 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella.

15 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta, mukaan lukien jakamattomien tai käyttämättömien vientimäärien uudelleenjakamista koskevat järjestelyt, sekä liitteen I muutokset hyväksytään 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Kuitenkin säännöt, jotka koskevat 6 kohdan soveltamista 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä lueteltujen tavaroiden muodossa vietäviin tuotteisiin hyväksytään asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*17 a artikla*

1 Tätä artiklaa sovelletaan tukien vahvistamiseen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille maustamattomille, värjäämättöminä vietäville tuotteille.

2 Edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien tukien määräajoittainen vahvistaminen:

a) tapahtuu kahden viikon välein

Tällainen käytäntö voidaan kuitenkin keskeyttää 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, mikäli todetaan, että yhteisössä ei ole saatavilla ylijäämäsokeria vientiä varten maailmanmarkkinahintojen perusteella. Siinä tapauksessa tukea ei myönnetä;

b) tukea vahvistettaessa otetaan huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden tilanne sokerin osalta sekä erityisesti seuraavat asiat:

— valkoisen sokerin interventiohinta yhteisön alueella suurimmalle mahdolliselle ylijäämälle tai raakasokerin interventiohinta yhteisön alueella, jonka katsotaan edustavan tämäntyyppisen sokerin vientiä

— sokerin kuljetuksen kustannukset a alakohdassa tarkoitetuilta alueilta satamiin tai muihin yhteisön vientipisteisiin,

— kauppakulut ja kaikki sokerin maailmanmarkkinoilla kaupan saattamisessa syntyvät jälleenlaivaus-, kuljetus-, ja pakkauskulut,

— sokerille kirjatut noteeraukset ja hinnat maailmanmarkkinoilla ja

— ehdotettujen vientien taloudellinen näkökohta.

3 Tarjouskilpailulla tukea vahvistettaessa 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille tuotteille;

a) tarjouskilpailun tarkoituksena on määrittää tuen määrä;

b) jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset julistavat tarjouskilpailun kaikissa jäsenvaltioissa laillisesti sitovan välineen mukaisesti. Kyseisellä välineellä säädetään tarjouskilpailun ehdot. Ehtojen on taattava yhtäläinen markkinoille pääsy kaikille yhteisöön sijoittautuneille henkilöille;

c) tarjouskilpailuehtoihin sisältyy aikarajoitus tarjousten jättämiselle. Palautuksen enimmäismäärä kyseiselle kilpailulle vahvistetaan 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen kolmen työpäivän kuluessa aikarajoituksen umpeutumisesta ja saatujen tarjousten perusteella. Enimmäismäärää laskettaessa otetaan huomioon tarjontatilanne ja hinnat yhteisössä, hinnat ja menekki maailmanmarkkinoilla sekä sokerin viennistä syntyvät kulut.

Suurin mahdollinen vientimäärä voidaan vahvistaa samaa menettelyä noudattaen;

d) silloin, kun vientiä voidaan harjoittaa sellaisen tuen perusteella, joka on alhaisempi kuin tuki, joka saataisiin ottamalla huomioon yhteisön hintojen ja maailmanmarkkinahintojen välinen erotus, ja kun viedään tiettyyn määräpaikkaan, jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia voidaan pyytää avaamaan erityinen tarjouskilpailu, jonka ehtoihin sisältyy:

— mahdollisuus jättää tarjouksia milloin tahansa kunnes tarjousmenettely loppuu ja

— kyseessä oleville vienneille annettujen vaatimusten perusteella laskettu tukien enimmäismäärä;

e) mikäli tarjouksen osoittaman tuen määrä:

— ylittää vahvistetun enimmäismäärän, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset hylkäävät kyseisen tarjouksen

— ei ylitä vahvistettua enimmäismäärää, nämä viranomaiset vahvistavat tuen kyseessä olevassa tarjouksessa esiintyvän tuen määrää vastaavaksi.

4 Raakasokerin tuki:

a) vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 431/68 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle;

b) vahvistetaan määräajoin 2 kohdan a alakohdan mukaisesti:

— ei saa ylittää 92 prosenttia valkoiselle sokerille samalle ajanjaksolle myönnetystä tuesta. Tätä rajoitusta ei kuitenkaan sovelleta kandisokerille vahvistettaviin tukiin,

— kerrotaan jokaisen käsiteltävänä olevan vientitapahtuman osalta muuntamiskertoimella, joka saadaan jakamalla asetuksen (ETY) N:o 431/68 1 artiklan säännöksiä noudattaen laskettu vietävän raakasokerin tuotto 92:lla;

c) tarjouskilpailun puitteissa 3 kohdan c alakohdan mukaisesti vahvistettu enimmäismäärä ei saa ylittää 92 prosenttia valkoiselle sokerille saman kohdan mukaisesti samanaikaisesti vahvistetusta tuesta.

*17 b artikla*

1 Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa lueteltujen maustamattomien, värjäämättöminä vietyjen tuotteiden tuki vahvistetaan kuukausittain ja siinä otetaan huomioon:

a) melassien myynnistä saatavien tulojen määrittämiseen käytettävä melassien hinta kyseessä olevana sokerin markkinointivuonna 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

b) melassin hinnat ja mahdollinen menekki yhteisön markkinoilla;

c) todetut melassien noteeraukset ja hinnat maailmanmarkkinoilla; ja

d) ehdotettujen vientien taloudellinen näkökohta.

Tällainen käytäntö voidaan kuitenkin keskeyttää 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, mikäli todetaan, että yhteisössä ei ole saatavilla sokerin ylijäämää vientiä varten maailmanmarkkinahintojen perusteella. Siinä tapauksessa tukea ei myönnetä;

2 Erityisolosuhteissa tuen määrä voidaan vahvistaa tarjouskilpailulla tietyille määrille ja tietyille yhteisön alueille. Tarjouskilpailun tarkoituksena on määrittää tuen määrä.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, joita asia koskee, aloittavat tarjouskilpailun sen ehdot säätävän luvan perusteella. Ehtojen on taattava yhtäläinen pääsy kaikille yhteisöön asettautuneille henkilöille.

*17 c artikla*

1 Tuen perusmäärä 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa luetelluille jalostamattomina vietäville tuotteille vahvistetaan kuukausittain.

Tällainen määräaikaiskäytäntö voidaan kuitenkin keskeyttää 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, mikäli valkoisen jalostamattoman sokerin tuen määräajoittainen vahvistaminen keskeytetään. Siinä tapauksessa tukea ei myönnetä.

2 Tuen perusmäärä 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille, sorboosia lukuun ottamatta, vastaa yhtä sadasosaa määrästä, joka on saatu ottamalla huomioon:

a) ero, joka on valkoisen sokerin suurimman ylijäämän mukaisen interventiohinnan ja yhteisön alueella sen kuukauden aikana voimassa olevan, jolle perusmäärä on vahvistettu, ja valkoisen sokerin maailmanmarkkinoilla kirjattujen noteerausten ja hintojen, välillä;

b) tarve saavuttaa tasapaino:

   — kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäviksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja

   — näiden maiden sisäisen jalostusliikenteeseen hyväksyttyjen tuotteiden käytön välillä.

3 Sorboosin osalta tuen perusmäärä on sama kuin tuen perusmäärä, josta on vähennetty sadasosa voimassaolevasta asetuksen (ETY) N:o 1010/86 mukaisesta kyseisen asetuksen liitteessä I tarkoitettujen tuotteiden tuotantotuen perusmäärästä.

4 Tuen perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa joihinkin 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

*18 artikla*

1 Siinä määrin kuin sokerialan yhteisten markkinajärjestelyjen asianmukaisen toiminnan kannalta on tarpeellista, neuvosto voi kieltää kokonaan tai osittain sisäisen jalostusliikenteen komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 alakohdassa säädettyä äänestysmenettelyä noudattaen:

— 1 artiklan 1 kohdan a ja d alakohdassa lueteltujen tuotteiden osalta, ja

— erityistapauksissa 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen liitteessä I lueteltujen tavaroiden valmistukseen tarkoitettujen tuotteiden osalta

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne ilmaantuu poikkeuksellisen yllättäen ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen tai ulkoisen jalostusjärjestelyjen vuoksi voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja komissio päättää tarvittavista toimenpiteistä jonkun jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan; neuvostolle ja jäsenvaltioille tiedotetaan kyseisistä toimenpiteistä, jotka ovat voimassa korkeintaan kuusi kuukautta ja joita sovelletaan välittömästi. Mikäli komissio saa pyynnön joltakin jäsenvaltiolta, se päättää asiasta viikon kuluessa pyynnön saapumisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttamat toimenpiteet neuvoston käsiteltäviksi viikon kuluessa siitä päivästä, kun ne on annettu tiedoksi. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa muutoksen tai kumota komission päätöksen. Mikäli neuvosto ei ole tehnyt ratkaisua kolmen kuukauden sisällä, katsotaan, että komission päätös on kumottu.

*19 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen säännöksissä toisin säädetä, kaupassa kolmansien maiden kanssa kielletään:

a) vaikutukseltaan tullia vastaavien maksujen kantaminen;

b) vaikutukseltaan vastaavien määrällisen rajoitusten soveltaminen

*20 artikla*

1 Kun sokerin maailmanmarkkinahinta ylittää interventiohinnan, voidaan säätää vientimaksun soveltamisesta kyseisen sokerin osalta. Tätä maksua on sovellettava, kun valkoisen sokerin tai raakasokerin cif-hinta on suurempi kuin interventiohinta, johon on lisätty 10 prosenttia interventiohinnasta vastaava summa ja kyseisenä markkinavuonna sovellettava varastointimaksu.

Vientimaksu voidaan määrittää tarjouskilpailulla. Tarjouskilpailua lukuunottamatta kannettava maksu on vientipäivänä sovellettava maksu.

2 Kun valkoisen sokerin tai raakasokerin cif-hinta on suurempi kuin interventiohinta, johon on lisätty interventiohinnan 10 prosenttia vastaava summa ja kyseessä olevana markkinavuonna sovellettava varastointimaksu, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä äänestysmenettelyä noudattaen päättää tuontituen myöntämisestä kyseessä olevalle tuotteelle.

Kun on säädetty, että:

a) hankinta yhteisöön tai;

b) hankinta merkittävälle yhteisön kulutusalueelle;

ei voida varmasti tyydyttää yhteisön tarjonnalla, neuvosto myöntää komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen tuontituen ja määrittelee sen soveltamisehdot. Nämä ehdot liittyvät erityisesti tuen kattaman valkoisen sokerin tai raakasokerin määrään, tuen kestoon ja, silloin kun se on aiheellista, niihin alueisiin, joilta tuotteet tuodaan.

3 Seuraavista asioista päätetään 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

a) 1 ja 2 kohdissa tarkoitetut cif-hinnat;

b) muut järjestelyt tämän artiklan täytäntöönpanemiseksi.

Edellä 1 artiklan 1 kohdan b, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta voidaan hyväksyä 1 ja 2 kohtien säännöksiä vastaavia säännöksiä 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4 Komissio vahvistaa tämän artiklan soveltamiseen perustuvat määrät. Tarjouskilpailulla määritetyt vientimaksut vahvistetaan kuitenkin 41 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*21 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdan äänestysmenettelyä noudattaen komission ehdotuksesta yksityiskohtaiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee ne tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan nojalla tehtyjen sopimusten velvoitteet huomioiden."

2) Muutetaan 26 artiklaa seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan viimeinen virke seuraavasti:

"Edellä olevia 8, 9, 17 ja 20 artiklaa ei sovelleta tähän sokeriin eikä 9, 17 ja 20 artiklaa tähän isoglukoosiin eikä tähän insuliinisiirappiin".

b) Korvataan viittaus "18 artiklaan" 2 kohdassa viittauksella "20 artiklaan".

3) Muutetaan 35 artiklaa seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1 Etuuskohteluun oikeutettavan sokerin tuontiin ei sovelleta tuontitullia."

b) Korvataan 2 kohdan "21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu" "19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu".

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 431/68, annettu 9 päivänä huhtikuuta 1968 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3).*

2 artikla poistetaan.

III *Neuvoston asetus (ETY) N:o 766/68, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1968 (EYVL N:o L 143, 25.6. 1968, s. 6), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1489/76 (EYVL N:o L 167, 26.6. 1976, s. 13)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o* 770/68, *annettu 18 päivänä kesäkuuta 1968 (EYVL N:o L 143, 25.6. 1968, s. 16)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o* 226/72, *annettu 31 päivänä tammikuuta 1972 (EYVL N:o L 28, 1.2. 1972, s. 3)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o* 608/72, *annettu 23 päivänä maaliskuuta 1972 (EYVL N:o L 75, 28.3. 1972, s. 5)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE V*

**RASVA-ALA**

I *Neuvoston asetus N:o 136/66/ETY, annettu 22 päivänä syyskuuta 1966 (EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 3179/93 (EYVL N:o L 285, 20.11.1993, s. 9)*

1) Korvataan I osasto seuraavasti:

"I OSASTO

**Kauppajärjestelmä**

*2 artikla*

1 Edellä 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja sekä CN-koodeihin 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31 ja 1522 00 39 kuuluvia tuotteita yhteisöön tuotaessa on esitettävä tuontilupa.

Vietäessä oliiviöljyä yhteisöstä on esitettävä vientilupa.

Muita 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tuotteita vietäessä voi joutua esittämään vientiluvan.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat jokaiselle riippumatta hakijan sijoittautumispaikasta yhteisössä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan soveltamiseksi toteutettuja toimenpiteitä.

Tuonti- ja vientilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Lupien voimassaoloajat ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*2 a artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

*2 b artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli sanotun kuitenkaan rajoittamatta 10 artiklan 2 kohdan soveltamista, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja haitallisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä tarkoitusta varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin ylimääräisiä tuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan sanotun sopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*3 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että yhteisössä tuotetun oliiviöljyn ja rypsin- ja rapsinsiemeniä voidaan viedä kyseisten tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa, voidaan kyseisten hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus korvata tarvittavissa määrin vientituella.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka:

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön tuonnin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuet ovat samansuuruiset koko yhteisössä.

Ne voivat vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset sitä edellyttävät. Oliiviöljyn kyseessä ollessa tuet voidaan vahvistaa myös eri tasoisina laadun ja jalostusasteen mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset sitä edellyttävät.

Tuet vahvistetaan 38 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Oliiviöljylle tuet voidaan erityisesti vahvistaa:

a) säännöllisin väliajoin;

b) tarjouskilpailulla, jos markkinatilanne siihen oikeuttaa. Oliiviöljyn kyseessä ollessa tarjouskilpailu voidaan rajata koskemaan tiettyjä kohdemaita, määriä, laatuja ja jalostusasteita.

Tuen suuruus vahvistetaan vähintään kerran kuukaudessa, paitsi jos se määräytyy tarjouskilpailun perusteella. Vahvistusten välisenä aikana komissio voi tarvittaessa tarkistaa tukia jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.

4 Oliiviöljyn tuet vahvistetaan ottaen huomioon:

a) tilanne ja odotettavissa olevat kehitysnäkymät:

— yhteisön markkinoilla liittyen oliiviöljyn hintoihin ja tuotantoon,

— maailmanmarkkinoilla liittyen oliiviöljyn hintoihin;

b) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajoitukset.

Jos tilanne maailmanmarkkinoilla ei kuitenkaan salli suotuisimpien hintojen määrittämistä oliiviöljylle, kyseisten markkinoiden merkittävimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta sekä sen ja oliiviöljyn hinnan erotus edustavana ajanjaksona voidaan ottaa huomioon.

Tuen suuruus ei saa ylittää oliiviöljyn hinnan erotusta yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla ottaen huomioon, jos aiheellista, tuotteen kyseisille markkinoille viemisestä aiheutuvat kulut.

5 Rypsin- ja rapsinsiementen tuet vahvistetaan ottaen huomioon:

a) yhteisössä vallitsevat hinnat eri edustavilla jalostus- ja vientimarkkinoilla ja rypsin- ja rapsinsiementen markkinahintojen taso yhteisössä ja sanottujen hintojen todennäköiset kehitysnäkymät;

b) tilanne yhteisössä koskien näiden tuotteiden tarjontaa suhteessa kysyntään;

c) tuotetta tuovien kolmansien maiden eri markkinoilla kirjatut suotuisimmat hinnat;

d) lähetyskulut maailmanmarkkinoilla;

e) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat;

f) perustamissopimuksen 228 artiklan nojalla tehdyistä sopimuksista johtuvat rajoitukset.

6 Tukea voi saada ainoastaan hakemuksesta ja esittämällä asianmukaisen vientiluvan.

7 Oliiviöljyyn ja rypsin- ja rapsinsiemeniin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä:

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan, tai jos on aiheellista;

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan mahdollistaman jouston väärinkäytön estämiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

8 Kun oliiviöljylle ja rypsin- ja rapsinsiemenille maksetaan tukia osana elintarvikeapuohjelmia voidaan 6 ja 7 kohtien soveltamisesta luopua 38 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

9 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Maataloussopimuksen velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

10 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta, mukaan luettuna jakamattomien tai käyttämättömien vientimäärien uudelleenjakamista koskevat säännökset, annetaan 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*3 a artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa ja sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa on kiellettyä:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*3 b artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäviksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan siten, että perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet otetaan huomioon."

2) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1 Oliiviöljyn tuotannon tavoitehinta, interventiohinta ja edustava markkinahinta vahvistetaan yhteisössä vuosittain.

Jos kuitenkin markkinointivuoden aikana oliiviöljyn edustavan markkinahinnan määrittämisessä käytettävät tekijät muuttuvat tavalla, jota 38 artiklassa säädetyn menettelyn nojalla vahvistettavien perusteiden mukaisesti voidaan pitää huomattavana, sanotun menettelyn nojalla tehdään päätös tarkistaa edustavaa markkinahintaa markkinointivuoden kuluessa.

Tällaisissa tapauksissa 11 artiklan 5 ja 6 kohdassa tarkoitetun kulutustuen tasoa voidaan tarkistaa saman menettelyn nojalla."

3) Poistetaan 9, 14, 15, 16, 17, 18 ja 19 artikla.

4) Korvataan 20 artikla seuraavasti:

*"20 artikla*

1 Jos oliiviöljyä kolmansiin maihin vietäessä maailmanmarkkinahinnat ovat korkeammat kuin yhteisön hinta, erotuksen kattamiseksi voidaan periä maksu.

2 Puhdistamattoman oliiviöljyn maksu ei saa ylittää oliiviöljyn cif-hintaa vähennettynä 4 ja 6 artiklan nojalla vahvistetulla markkinahinnalla. Cif-hinta määritetään maailmanmarkkinoiden suotuisimpien ostomahdollisuuksien perusteella ja hinnat tarkistetaan mahdollisten erojen perusteella liittyen asianomaisten tuotteiden luokkaan ja laatuun.

Puhdistetun oliiviöljyn maksu ei saa ylittää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua cif-hintaa vähennettynä edustavalla markkinahinnalla, ja erotus painotetaan, jos aiheellista, 111:llä sen edustaessa 100 kilogramman puhdistettua oliiviöljyä valmistukseen tarvittavaa neitsytoliiviöljyn määrää tai 149:llä sen edustaessa 100 kilogramman puhdistettua uutettua oliiviöljyä valmistukseen tarvittavaa raa'an uutetun oliiviöljyn määrää.

3 Komissio vahvistaa vientimaksun.

4 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

5) Korvataan 20 a artikla seuraavasti:

*"20 a artikla*

1 Oliiviöljy, jota käytetään CN-koodiin 1604, lukuun ottamatta alanimikettä 1604 30, kuuluvien kalasäilykkeiden valmistuksessa, CN-koodiin 1605 kuuluvien äyriäis- ja simpukkasäilykkeiden valmistuksessa ja CN-koodeihin 2001, 2002, 2003, 2004 ja 2005 kuuluvien vihannessäilykkeiden valmistuksessa, kuuluu tuotantotukijärjestelmän piiriin.

2 Tuen suuruus vahvistetaan maailmanmarkkinoilla ja yhteisössä vallitsevien hintojen erotuksen perusteella. Tässä tarkoituksessa otetaan huomioon seuraavaa:

— CN-alanimikkeeseen 1509 90 00 kuuluvaan oliiviöljyyn vertailujakson aikana sovellettava tuontimaksu;

— tekijät, jotka otetaan huomioon vahvistettaessa vientitukea CN-alanimikkeeseen 1509 90 00 kuuluvalle oliiviöljylle vertailujaksoksi.

Jos kuitenkin säilykkeiden valmistuksessa käytettävä oliiviöljy on tuotettu yhteisössä, tuki on yhtä suuri kuin edellisessä alakohdassa tarkoitettu summa mihin lisätään tuen soveltamispäivänä sovellettavaa kulutustukea vastaava summa.

3 Aikaisemmin vahvistettu tuki säilytetään jos sen ja uuden tuen välinen erotus ei ylitä erikseen määritettävää summaa.

4 Jos edustavassa markkinahinnassa tapahtuu tuen voimassaoloajan alussa huomattava muutos, tukea vahvistettaessa voidaan myös ottaa huomioon uuden ja sitä edeltäneen edustavan hinnan välinen erotus.

5 Oikeuden tukeen saa silloin kun öljyä käytetään säilykkeiden valmistuksessa. Valvomalla järjestelyjä jäsenvaltiot varmistavat, että tukea myönnetään ainoastaan 1 kohdassa tarkoitettujen säilykkeiden valmistuksessa käytettävälle oliiviöljylle.

6 Komissio vahvistaa tuotantotuen joka toinen kuukausi.

7 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta, erityisesti 5 kohdassa tarkoitetuista valvontajärjestelmistä, annetaan 38 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

6) Poistetaan 20 b ja 28 artikla.

II *Asetus (ETY) N:o 142/67, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1967 (EYVL N:o L 125, 26.6.1967, s. 2461), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2429/72 (EYVL N:o L 264, 23.11.1972, s. 1)*

*Asetus (ETY) N:o 143/67, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1967 (EYVL N:o L 125, 26.6.1967, s. 2463), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2077/71 (EYVL N:o L 220, 30.9.1971, s. 1)*

*Asetus (ETY) N:o 19/69, annettu 20 päivänä joulukuuta 1968 (EYVL N:o L 3, 7.1.1969, s. 2), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2429/72 (EYVL N:o L 264, 23.11.1972, s. 1)*

*Asetus (ETY) N:o 2596/69, annettu 18 päivänä joulukuuta 1969 (EYVL N:o L 324, 27.12.1969, s. 12)*

*Asetus (ETY) N:o 1076/71, annettu 25 päivänä toukokuuta 1971 (EYVL N:o L 116, 28.5.1971, s. 2)*

*Asetus (ETY) N:o 443/72, annettu 29 päivänä helmikuuta 1972 (EYVL N:o L 54, 3.3.1972, s. 3), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2560/77 (EYVL N:o L 303, 28.11.1977, s. 1)*

*Asetus (ETY) N:o 1569/72, annettu 20 päivänä heinäkuuta 1972 (EYVL N:o L 167, 25.7.1972, s. 9), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2206/90 (EYVL N:o L 201, 31.1.1990, s. 11)*

*Asetus (ETY) N:o 2751/78, annettu 23 päivänä marraskuuta 1978 (EYVL N:o L 331, 28.11.1978, s. 5)*

*Asetus (ETY) N:o 591/79, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1979 (EYVL N:o L 78, 30.3.1979, s. 2), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2903/89 (EYVL N:o L 280, 29.9.1989, s. 3)*

*Asetus (ETY) N:o 1594/83, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1983 (EYVL N:o L 163, 22.6.1983, s. 44), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1321/90 (EYVL N:o L 132, 23.5.1990, s. 15)*

*Asetus (ETY) N:o 1491/85, annettu 23 päivänä toukokuuta 1985 (EYVL N:o L 151, 10.6.1985, s. 15), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1724/91 (EYVL N:o L 162, 26.6.1991, s. 35)*

*Asetus (ETY) N:o 2194/85, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1985 (EYVL N:o L 204, 2.8.1985, s. 7), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1725/91 (EYVL N:o L 162, 26.6.1991, s. 37)*

*Asetus (ETY) N:o 1650/86, annettu 26 päivänä toukokuuta 1986 (EYVL N:o L 145, 30.5.1986, s. 8)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE VI*

## PELLAVA JA HAMPPU

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1308/70, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1970 (EYVL N:o L 146, 4. 7. 1970, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) 1557/93 (EYVL N:o L 154, 25. 6. 1993, p. 26)*

Korvataan 7 ja 8 artikla seuraavasti:

*"7 artikla*

Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*8 artikla*

1 Tätä artiklaa sovelletaan, jollei jäsenvaltioiden hyväksymistä tiukemmista määräyksistä muuta johdu.

2 CN-koodiin 5302 10 00 kuuluvaa kolmansista maista peräisin olevaa raakahamppua voidaan tuoda vain jos tuote täyttää 4 artiklan 1 kohdassa annetut ehdot ja jos todistetaan että sen tetrahydrokannabinolisisältö ei ylitä 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua määrää.

3 Kolmansista maista voidaan tuoda vain siemeniä tai hamppulaatuja, jotka kuuluvat CN-koodiin 1207 99 10 ja jotka tarjoavat 4 artiklan 1 kohdassa säädetyt takuut sekä sisältyvät laadittavaan luetteloon. Luettelo laaditaan 4 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4 Edellä 2 ja 3 kohdissa tarkoitettujen tuotteiden tuontia yhteisöön tarkkaillaan tässä artiklassa annettujen ehtojen täyttymisen valvomiseksi.

Kun mainitut ehdot on täytetty, tuovan jäsenvaltion on esitettävä ehtojen täyttymisen osoittava todistus.

5 Luvan CN-koodiin 1207 99 91 kuuluvien hampunsiemenien tuontiin saavat vain seuraavat:

— tutkimusorganisaatiot ja -laitokset,

— luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka voivat osoittaa toimivansa riittävästi kyseisellä alalla.

6 Kaikkea 5 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen henkilöiden 5 kohdassa tarkoitettujen hampunsiementen tuontia valvotaan valvontamenetelmällä, jota sovelletaan jos siemeniä käytetään muuhun kuin kylvämiseen.

7 Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 6 kohdassa tarkoitetun valvonnan varmistamiseksi antamansa säädökset ennen säädösten soveltamista. Jos valvonta näillä säädöksillä ei ole tarpeeksi tehokasta, kyseisen jäsenvaltion on muutettava niitä 12 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

8 Yksityiskohtaiset säännöt tämän kohdan täytäntöönpanosta annetaan 12 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*8 a artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittää tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdassa mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet huomioon ottaen."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1430/82, annettu 18 päivänä toukokuuta 1982 (EYVL N:o L 162, 12. 6. 1982, s. 27), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o L2058/84 (EYVL N:o L 191, 19. 7. 1984, s. 5)*

Poistetaan 2 artikla.

III *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2059/84, annettu 16 päivänä heinäkuuta 1984 (EYVL N:o L 191, 19. 7. 1984, s. 6)*

Kumotaan 2, 3 ja 4 artikla.

IV *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1054/72, annettu 19 päivänä toukokuuta 1972 (EYVL N:o L 120, 25.5.1972, s. 1)*

Kumotaan edellä mainittu asetus.

*LIITE VII*

## MAITOTUOTTEET

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 804/68, annettu 27 päivänä kesäkuuta 1968 (EYVL N. o L 148, 27. 6. 1968, s. 13), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 2807/94 (EYVL N:o L 298, 19. 11. 1994, s. 1)*

1) Poistetaan 4 artikla.

2) Korvataan III osasto seuraavasti:

"III OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä**

*13 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita yhteisöön tuotaessa on esitettävä tuontilupa. Näitä tuotteita yhteisöstä vietäessä voidaan vaatia esitettäväksi vientilupa.

2 Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat hakemuksesta jokaiselle, riippumatta siitä mihin hakija on sijoittautunut yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 ja 17 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

3 Seuraavat hyväksytään 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

a) luettelo tuotteista, joille vaaditaan vientilupa;

b) lupien voimassaoloaika;

ja

c) muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta.

*14 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin tullimaksuja.

*15 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maatalous-sopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät sitä vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai tuotteen yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitullia sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*16 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa luetelluille tuotteille Uruguyan kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyissä sopimuksissa määrätyt tariffikiintiöt otetaan käyttöön ja niitä hallinnoidaan 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate)

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus" -menetelmä)

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat" - menetelmä)

Myös muita sopivia menetelmiä voidaan käyttää.

Menetelmissä on vältettävä kaikenlaista toimijoihin kohdistuvaa syrjintää.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve turvata markkinoiden tasapaino turvautuen mahdollisesti samalla menetelmiin, joita aiemmin käytettiin 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen neuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten sisältämiä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetut yksityiskohtaiset säännöt, joissa määrätään vuoden ajalle sopivasti jaettavista, tarvittaessa käyttöön otettavista vuosittaisista kiintiöistä sekä sovellettava hallinnointimenetelmä, sisältävät seuraavat määräykset:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen;

ja

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

*17 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä joko sellaisenaan tai liitteessä lueteltuina tavaroina, jos ne ovat 1 artiklan a, b, c, d e tai g alakohdissa lueteltuja tuotteita, näiden tuotteiden maailmanmarkkinahintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa voidaan kyseisten hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa tarvittavissa määrin vientituella.

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden ollessa liitteessä tarkoitettuina tavaroina, niiden vientituki ei saa ylittää sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavan vientituen määrää.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnollista aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuki on sama kaikkialla yhteisössä. Se voi vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät.

Tuki vahvistetaan 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tuki voidaan vahvistaa

a) säännöllisin väliajoin;

b) pyytämällä tarjouksia tuotteille, joihin liittyen tästä menettelystä on aiemmin säädetty.

Lukuun ottamatta tarjouksin vahvistettua tukea, luettelo vientituen alaisista tuotteista sekä tuen suuruus vahvistetaan vähintään neljän viikon välein. Tuen suuruus voi kuitenkin pysyä samana pidempään kuin neljä viikkoa ja tarvittaessa komissio voi tarkistaa sen jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan. Kuitenkin 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin sovellettava tuki vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laaditun aikataulun mukaan.

4 Sellaisinaan vietäviin 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovellettavia tukia vahvistettaessa otetaan huomioon

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden suuntaukset seuraavilta osin:

— maidon ja maitotuotteiden hinnat ja saatavuus yhteisön markkinoilla;

— maidon ja maitotuotteiden hinnat maailmanmarkkinoilla;

b) suotuisimmat markkinointi- ja kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin siirtämällä kustannuksia määrämaihin; kysyntä yhteisön markkinoilla;

c) maidon ja maitotuotteiden yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joiden tarkoituksena on taata tilanteen tasapaino ja luonnollinen kehitys näiden markkinoiden hintojen ja kaupankäynnin osalta;

d) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyihin sopimuksiin sisältyvät rajoitukset;

e) tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla;

f) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat.

On otettava huomioon tarve luoda tasapaino yhteisöstä kolmansiin maihin jalostettuina tuotteina vietävien maatalouden perustuotteiden ja kolmansista maista tuotavien sisäiseen jalostukseen tarkoitettujen tuotteiden käytön välillä.

5 Sellaisenaan vietävien 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden

a) edellä 1 kohdassa tarkoitetut yhteisön hinnat määritetään ottaen huomioon viennin kannalta suotuisimmiksi osoittautuvat vallitsevat hinnat;

b) edellä 1 kohdassa tarkoitetut maailmanmarkkinahinnat määritetään ottaen huomioon erityisesti:

a) hinnat kolmansien maiden markkinoilla;

b) kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin määränpään suotuisimmat hinnat;

c) kolmansissa viejämaissa kirjatut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon kyseisten maiden myöntämät tuet;

d) vapaasti rajalla -tarjoushinnat.

6 Edellä kohdassa 1 tarkoitettuihin tuotteisiin tuen voi saada vain hakemuksesta ja asianmukaisen vientiluvan esittämällä.

7 Sellaisenaan vietäviin 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan,

tai tarvittaessa

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan salliman jouston väärinkäytön ehkäisemiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

8 Mitä 6 ja 7 kohdassa säädetään, voidaan soveltaa 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

9 Mitä 6 ja 7 kohdassa säädetään, voidaan olla soveltamatta 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, kun tukea maksetaan elintarvikeaputoimenpiteinä 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

10 Tuen saamiseksi on osoitettava, että

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä lukuun ottamatta niitä tapauksia joihin sovelletaan 11 kohtaa,

— tuotteet on viety yhteisöstä

ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 kohdan b alakohdan soveltamista. Tästä säännöstä voidaan poiketa 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

11 Kolmansista maista tuotaville ja kyseisiin maihin takaisin vietäville tuotteille ei myönnetä vientitukea, ellei viejä osoita, että

— vietävä tuote ja aiemmin tuotu tuote ovat yksi ja sama

ja että

— tuotteesta on peritty kaikki tuontitullit tuonnin yhteydessä.

Tällaisissa tapauksissa jokaiseen tuotteeseen sovellettava tuki on yhtä suuri kuin tuonnin yhteydessä peritty tulli, jos se on yhtä suuri tai pienempi kuin voimassa oleva tuki; jos tuonnin yhteydessä peritty tulli on suurempi kuin tuki, sovelletaan voimassa olevaa tukea.

12 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen liitteessä lueteltuina tuotteina vietävien tavaroiden osalta 10 ja 11 kohtia sovelletaan vain seuraaviin CN-koodeihin kuuluvien tuotteiden osalta:

— 1806 90 60 - 1806 90 90 (tietyt kaakaota sisältävät tuotteet),

— 1901 (mm. tietyt jauhopohjaiset ruokavalmisteet),

— 2106 90 99 (tietyt muualla erittelemättömät ruokavalmisteet),

jotka sisältävät runsaasti maitotuotteita.

13 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Uruguayn kierroksen puitteissa tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

14 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin sisältyy vietyjen jakamattomien ja käyttämättömien määrien uudelleenjakamista koskevat määräykset, annetaan 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt 8, 10, 11 ja 12 kohdan soveltamisesta 1 artiklassa tarkoitettuihin liitteessä lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin annetaan asetuksen (ETY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*18 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen maidon ja maitotuotteiden yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen erityistapauksissa ehkäistä sisäisen jalostusmenetelmän käytön osittain tai kokonaan 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka on tarkoitettu kyseisessä artiklassa lueteltujen tuotteiden tai liitteessä lueteltujen tavaroiden valmistamiseen.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy erittäin kiireellisesti ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen jalostusmenetelmän käytön seurauksena, voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä. Kyseisistä toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita sovelletaan välittömästi, ilmoitetaan neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ole toiminut kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*19 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltyjen tuotteiden tariffiluokittelua; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen nojalla annetuissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutuksiltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*20 artikla*

1 Jos yhden tai useamman 1 artiklassa luetellun tuotteen osalta vapaasti rajalla -hinta ylittää huomattavasti yhteisön hintatason ja jos tilanne todennäköisesti jatkuu samanlaisena ja häiritsee tai uhkaa häiritä yhteisön markkinoita, voidaan toteuttaa 5 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä.

2 Hinta ylittyy huomattavasti 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla, kun vapaasti rajalla-hinta ylittää kyseiselle tuotteelle vahvistetun interventiohinnan korotettuna 15 prosentilla tai niiden tuotteiden osalta, joilla ei ole interventiohintaa, ylittää interventiohinnasta lasketun hinnan, joka määritetään 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja jossa otetaan huomioon kyseisen tuotteen luonne ja koostumus.

3 Tilanne, jossa vapaasti rajalla -hinta ylittää huomattavasti hintatason, todennäköisesti jatkuu kun tarjonta ja kysyntä ovat epätasapainossa ja kun tämä epätasapaino todennäköisesti jatkuu tuotannon ja markkinahintojen ennustettavat suuntaukset huomioon ottaen.

4 Yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä tässä artiklassa tarkoitetun tilanteen seurauksena, kun kansainvälisen kaupan korkea hintataso

— estää maitotuotteiden tuonnin yhteisöön,

tai

— aiheuttaa maitotuotteiden vientiä yhteisöstä,

niin ettei tarjontaa voida enää taata tai sen takaaminen on uhattuna yhteisössä.

5 Kun edellisissä kohdissa säädetyt edellytykset täytetään, päätetään verojen ja /tai vientimaksujen kantamisen täydellisestä tai osittaisesta kantamatta jättämisestä 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan samaa menettelyä noudattaen.

*21 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto hyväksyy yleissäännöt tämän kohdan soveltamisesta komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa annettua äänestysmenettelyä noudattaen sekä määrittelee missä tilanteissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, joista ilmoitetaan jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdassa mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 876/68, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1968 (EYVL N:o L 155, 3. 7. 1968, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1344/86 (EYVL N:o L 119, 8. 5. 1986, s. 36)*

*Neuvoston asetus (ETY) N. o 2115/71, annettu 28 päivänä syyskuuta 1971 (EYVL N:o L 222, 2. 10. 1971, s.5)*

*Neuvoston asetus (ETY) N. o 2180/71, annettu 12 päivänä lokakuuta 1971 (EYVL N:o L 231, 14. 10.1971, s. 1)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1603/74, annettu 25 päivänä kesäkuuta 1974 (EYVL N:o L 172, 27.6. 1974, s. 9)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2915/79, annettu 18 päivänä joulukuuta 1979 (EYVL N:o L 329, 24. 12. 1979, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N. o 3798/91 (EYVL N:o L 357, 28. 12. 1991, s. 3)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE VIII*

## NAUDANLIHA

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 805/68, annettu 27 päivänä kesäkuuta 1968 (EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 1884/94 (EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 27)*

1) Poistetaan 3 artikla.

2) Korvataan II osasto seuraavasti:

"II OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävä kauppa**

*9 artikla*

1 Edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa lueteltujen tuotteiden yhteisöön tuontia varten edellytetään tuontiluvan esittämistä.

Kaikkien 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen tuotteiden yhteisöön tuontia sekä kaikkien 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa lueteltujen tuotteiden yhteisöstä vientiä varten voidaan edellyttää tuonti- tai vientiluvan esittämistä.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä lupa kaikille hakijoille riippumatta niiden sijoittautumispaikasta yhteisössä ja tämän vaikuttamatta 12 ja 13 artiklan soveltamiseksi toteutettuihin toimenpiteisiin.

Tuonti- ja vientilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*10 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

*11 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maatalous-sopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja haitallisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määritettäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komission hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä tarkennetaan erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*12 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa luetelluille tuotteille Uruguyan kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyissä sopimuksissa määrätyt tariffikiintiöt otetaan käyttöön ja niitä valvotaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Komissio antaa vuosittain ennen joulukuuta kertomuksen taseesta CN-koodeihin 0202 20 30, 0202 30 ja 0206 29 91 kuuluvaan ja jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn lihan 50 000 tonnin suuruisen tuontikiintiön osalta. Neuvosto voi komission ehdotuksesta määräenemmistöllä määrätä, että koko kiintiö tai osa siitä kattaa vastaavan määrän laatulihaa muuntokurssilla 4,375.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate)

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus" -menetelmä)

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä (perinteiset/uudet toimijat" -menetelmä)

Myös muita sopivia menetelmiä voidaan käyttää.

Menetelmissä on vältettävä kaikenlaista toimijoihin kohdistuvaa syrjintää.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve turvata markkinoiden tasapaino tukeutuen samalla menetelmiin, joita aiemmin käytettiin 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen neuvotteluissa tehtyjen sopimusten sisältämiä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä määrätään vuoden ajalle tarvittaessa sopivasti jaettavista vuosittaisista kiintiöistä sekä määrätään sovellettava valvontamenetelmä; säännöt sisältävät soveltuvilta osin:

a) takuut tuotteen luonteesta, lähtöisyydestä ja alkuperästä sekä, soveltuvilta osin, perinteisten kauppajärjestelyjen säilyttämisestä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen;

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

*13 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä näiden tuotteiden maailmanmarkkinahintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan nojalla tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa voidaan kyseisten hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus korvata vientituella.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon:

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuet ovat samat kaikkialla yhteisössä. Ne voivat vaihdella määräpaikan mukaan, jos tilanne maailmanmarkkinoilla tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät. Tuet vahvistetaan 27 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti. tuet voidaan vahvistaa

a) säännöllisin väliajoin

b) tämän lisäksi ja rajoitettujen määrien osalta pyytämällä tarjouksia tuotteille, joita varten menettely on tarkoituksenmukainen.

Lukuun ottamatta tarjouksin vahvistettua tukea, luettelo vientituen alaisista tuotteista sekä tuen suuruus vahvistetaan vähintään neljän viikon välein. Tuen suuruus voi kuitenkin pysyä samana pidempään kuin neljä viikkoa ja tarvittaessa komissio voi tarkistaa sen jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.

4 Tukia vahvistettaessa otetaan huomioon

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden suuntaukset

— naudanliha-alan tuotteiden hintojen ja saatavuuden osalta yhteisön markkinoilla;

— naudanliha-alan tuotteiden hinnat maailmanmarkkinoilla;

b) naudanliha-alan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, jotka ovat hintojen ja kaupan tasapaino ja luonnollinen kehitys kyseisillä markkinoilla;

c) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksesta johtuvat rajoitukset;

d) tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla;

e) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat.

Huomioon on otettava erityisesti myös tarve saada aikaan tasapaino yhteisön perustuotteiden käytössä kolmansiin maihin vietävien jalostustuotteiden valmistuksessa sekä näistä maista peräisin olevien tuotteiden käytössä yhteisön sisälle suuntautuvassa jalostuksessa.

Lisäksi laskettaessa liitteen a, c ja d osissa sekä b osassa alaotsakkeissa 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 ja 0206 29 91 lueteltuja tuotteita koskevien tukien suuruutta voidaan ottaa huomioon kullekin tuotteelle vahvistetut kiinteät kertoimet

5 Edellä 1 kohdassa tarkoitettua yhteisön hintaa määritettäessä otetaan huomioon:

— hinnat edustavilla yhteisön markkinoilla,

— vientihinnat.

Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kansainvälisen kaupan hintaa määritettäessä otetaan huomioon:

— hinnat kolmansien maiden markkinoilla,

— kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin suotuisimmat hinnat,

— kolmansissa viejämaissa kirjatut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon kyseisten maiden myöntämät tuet,

— vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat.

6 Tukea voi saada ainoastaan hakemuksesta ja esittämällä asianmukaisen vientiluvan.

7 Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä:

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan; tai

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa ilmoitettuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan mahdollistaman jouston väärinkäytön estämiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

8 Edellä olevien 6 ja 7 kohtien soveltamisesta voidaan luopua silloin, kun 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille maksetaan tukea ruoka-apuhankkeiden puitteissa 27 artiklassa esitetyn menettelyn mukaisesti.

9 Tuet maksetaan sen jälkeen, kun on osoitettu, että:

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä, paitsi niissä tapauksissa, joihin sovelletaan 10 kohtaa,

— tuotteet on viety yhteisöstä

ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan b alakohtaa. Tästä säännöstä voidaan poiketa 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

10 Edellä 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen myönnetyn poikkeuksen puuttuessa vientitukea ei myönnetä tuotteille, jotka tuodaan yhteisöön kolmansista maista ja viedään edelleen kolmansiin maihin.

11 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Uruguayn kierroksen puitteissa tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassa oloon.

12 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaisen säännöt, joihin sisältyvät vietyjen jakamattomien ja käyttämättömien määrien uudelleenjakamista koskevat määräykset, annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*14 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen naudanliha-alan yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen erityistapauksissa ehkäistä sisäisen jalostusmenetelmän käytön osittain tai kokonaan 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka on tarkoitettu kyseisessä artiklassa lueteltujen tuotteiden tai liitteessä lueteltujen tavaroiden valmistamiseen.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne on syntynyt erittäin kiireellisesti ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen jalostusmenetelmän käytön seurauksena voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä. Neuvostolle ja jäsenvaltiolle on ilmoitettava toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita on sovellettava välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ole toiminut kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*15 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen nojalla annetuissa säännöksissä toisin säädetä, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa kielletään

— tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutuksiltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*16 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklassa annettua äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta sekä määrittää tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, joista ilmoitetaan jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdassa mukaisesti tehtyjen sopimusten velvoitteita noudattaen."

3) Korvataan 22 a artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2 Neuvosto hyväksyy komission ehdotuksesta ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen tämän artiklan soveltamista koskevat yleiset säännöt."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 98/69, annettu 16 päivänä tammikuuta 1969 (EYVL N:o L 14, 21.1.1969, s. 2), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 429/77 (EYVL N:o L 61, 5.3.1977, s. 18)*

Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

1 Interventioelinten hallussa pitämien tuotteiden myynnistä voidaan päättää ainoastaan:

a) jos tuotteet tulevat erityistarkoitukseen

tai

b) jos tuotteet on tarkoitettu vientiin

tai

c) silloin, kun myynti tapahtuu ilman tarkasti määriteltyä määräpaikkaa, jos myynti ei vaaranna markkinoiden tulosta ottaen huomioon erityisesti täysikasvuisten nautojen keskimääräisten markkinahintojen tason yhteisössä ja jäsenvaltioissa sellaisena kuin ne on kirjattu asetuksen (ETY) N:o 1892/87 mukaisesti

tai

d) jos varastojen purkaminen on teknisesti välttämätöntä.

2 Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa voidaan säätää erityisiä ehtoja sen varmistamiseksi, ettei tuotteita käytetä muuhun tarkoitukseen kuin mihin ne on tarkoitettu ja näitä myyntejä koskevien vaatimusten huomioon ottamiseksi.

Tehtyjen sitoumusten toteuttamisen varmistamiseksi näissä edellytyksissä voidaan säätää annettavaksi vakuus, joka pidätetään kokonaan tai osittain, jos sitoumuksia ei toteuteta tai ne toteutetaan vain osittain."

III *Neuvoston asetus (ETY) N:o 885/68, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1968 (EYVL N:o L 156, 4.7.1968, s. 2), sellaisena kuin se on muutettuna viimeksi asetuksella (ETY) N:o 427/77 (EYVL N:o L 61, 5.3.1977, s. 16)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1157/92, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1992 (EYVL N:o L 122, 7.5.1992, s. 4)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE IX*

## LAMPAAN- JA VUOHENLIHA

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 3013/89, annettu 25 päivänä syyskuuta 1989 (EYVL N:o L 289, 7. 10. 1989, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 1886/94 (EYVL N:o L 197, 30. 7. 1994, s. 30)*

Korvataan II osasto seuraavasti:

"II OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä**

*9 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tai vientiin yhteisöstä vaaditaan tuonti- tai vientilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat hakemuksesta jokaiselle hakijalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 12 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientiluvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainoastaan osittain.

2 Luettelo tuotteista, joihin tarvitaan vientilupa, lupien voimassaoloaika ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*10 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

*11 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman tällaisen 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot täyttyvät, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä tarkoitusta varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai tuotteen yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*12 artikla*

1 Edellä 1 kohdassa luetelluille tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyissä sopimuksissa määrätyt tariffikiintiöt otetaan käyttöön ja niitä hallinnoidaan 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltaen yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelemää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate),

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus"-menetelmä),

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat"-menetelmä)

Myös muita sopivia menetelmiä voidaan käyttää.

Menetelmissä on vältettävä kaikenlaista toimijoihin kohdistuvaa syrjintää.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve turvata markkinoiden tasapaino turvautuen mahdollisesti samalla menetelmiin, joita aiemmin käytettiin 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen neuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten sisältämiä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetut yksityiskohtaiset säännöt, joissa määrätään vuoden ajalle sopivasti jaettavista tarvittaessa käyttöön otettavista vuosittaisista kiintiöistä sekä sovellettava hallinnointimenetelmä, sisältävät seuraavat määräykset:

a) takuut tuotteen luonteesta, lähtöisyydestä ja alkuperästä ja jos on aiheellista, perinteisten kaupankäyntimallien säilyttämisestä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen;

ja

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

*13 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen lampaan- ja vuohenlihan yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä äänestysmenettelyä noudattaen erityistapauksissa ehkäistä sisäisen jalostusmenetelmän käytön osittain tai kokonaan 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden osalta.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne on syntynyt erittäin kiireellisesti ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen tai ulkoisen jalostusmenetelmän käytön seurauksena voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa määrätään ja, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä. Kyseisistä toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita on sovellettava välittömästi, ilmoitetaan neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ole toiminut kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*14 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden luokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta syntyvä tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*15 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin seurauksena yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä äänestysmenettelyä noudattaen yleissäännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittää tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, joista ilmoitetaan jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan siten, että perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdassa mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet otetaan huomioon."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2641/80, annettu 14 päivänä lokakuuta1980 (EYVL N:o L 275, 18. 10. 1980, s. 2), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3890/92 (EYVL N:o L 391, 31. 12. 1992, s. 51)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2642/80, annettu 14 päivänä lokakuuta 1980 (EYVL N. o L 275, 18. 10. 1980, s. 4), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3939/87 (EYVL N:o L 373, 31. 12. 1987, s. 1)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 3643/85, annettu 19 päivänä joulukuuta 1985 (EYVL N:o L 348, 24. 12. 1985, s. 2), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3890/92 (EYVL N:o L 391, 31. 12. 1992, s. 51)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE X*

**SIANLIHA**

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2759/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1. 11. 1975, s.1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1249/89 (EYVL N:o L 129, 11. 5. 1989, s. 12)*

1) Korvataan 4 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"erityisesti tarve vahvistaa tämä hinta tasolle, joka edesauttaa markkinahintojen vakauttamista johtamatta kuitenkaan rakenteellisten ylijäämien syntymiseen yhteisössä."

2) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"Muiden vakiolaatuisten tuotteiden kuin teurastettujen sikojen ostohinnat lasketaan teurastettujen sikojen ostohinnasta ottaen huomioon näiden tuotteiden kaupallisen arvon ja teurastettujen sikojen kaupallisen arvon suhde."

3) Lisätään 5 artiklan 4 kohtaan seuraava kohta:

"d) vahvistetaan kerroin, joka ilmaisee 2 kohdassa tarkoitetun suhteen."

4) Korvataan II osasto seuraavasti:

"II OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä**

*8 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tai vientiin yhteisöstä tarvitaan tuonti- tai vientilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat hakemuksesta jokaiselle hakijalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 12 ja 13 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientiluvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloajan; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainoastaan osittain.

2 Lupien voimassaoloaika vahvistetaan ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*9 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin määrätä, 1 artiklassa 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

*10 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman tällaisen 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

Tätä tarkoitusta varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai tuotteen yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

4 Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä tarkennetaan erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitullia sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot 1 kohdan soveltamisesta maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla.

*11 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa luetelluille tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyissä sopimuksissa määrätyt tariffikiintiöt otetaan käyttöön ja niitä hallinnoidaan 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltaen yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelemää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate)

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus"-menetelmä)

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat" -menetelmä)

Myös muita sopivia menetelmiä voidaan käyttää.

Menetelmissä on vältettävä kaikenlaista kyseisiin toimijoihin kohdistuvaa syrjintää.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve turvata markkinoiden tasapaino turvautuen mahdollisesti samalla menetelmiin, joita aiemmin käytettiin 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen neuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten sisältämiä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetut yksityiskohtaiset säännöt, joissa määrätään vuoden ajalle sopivasti jaettavista tarvittaessa käyttöön otettavista vuosittaisista kiintiöistä, sisältävät seuraavat määräykset:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen;

ja

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

*12 artikla*

1 Jos hinnat yhteisön markkinoilla nousevat huomattavasti ja jos tilanne todennäköisesti jatkuu samanlaisena ja häiritsee tai uhkaa häiritä yhteisön markkinoita, voidaan toteuttaa 4 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä.

2 Hinnat nousevat huomattavasti 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla, kun seurauksena yleisestä hintojen noususta kaikilla yhteisön alueilla sianruhojen keskihinta yhteisön edustavilla markkinoilla, jotka on määritelty asetuksen (ETY) N:o 2123/89 liitteessä, on korkeampi kuin kolmen edeltäneen markkinointivuoden keskimääräinen hinta 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään kesäkuuta välisenä aikana, joka tarkistetaan tarvittaessa kyseisten hintojen suhdannevaihtelujen perusteella ja johon lisätään tämän keskiarvon ja kyseisen ajanjakson perushintojen keskiarvon erotus ottaen huomioon kaikki perushinnan tarkistukset vertailusta kyseisen ajanjakson keskihinnasta saatavaan hintaan.

3 Edellä 1 kohdassa tarkoitettu huomattava hintojen nousu todennäköisesti jatkuu, jos sianlihan tarjonta ja kysyntä ovat epätasapainossa ja epätasapaino todennäköisesti jatkuu erityisesti kun otetaan huomioon seuraavat kohdat:

a) mukaan laskettujen emakkojen lukumäärä ja porsaiden hintojen suhdannevaihtelut;

b) sikojen tuotantoa koskevien tilastollisten tutkimusten tekemisestä 1 päivänä kesäkuuta 1993 annetun direktiivin 93/23/ETY mukaan tehdyn tutkimukset ja arviot;

c) sianruhojen markkinahintojen ennustettavat suuntaukset.

4 Edellisissä kohdissa tarkoitettujen ehtojen täyttyessä voidaan päättää tuontitullien täydellisestä tai osittaisesta kantamatta jättämisestä 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan tarvittaessa samaa menettelyä noudattaen.

*13 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä kyseisten tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen perusteella perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa, voidaan kyseisten noteerausten ja hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen sekä hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuki on sama kaikkialla yhteisössä. Se voi vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät.

Tuki vahvistetaan 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tuki vahvistetaan säännöllisin väliajoin turvautumatta kuitenkaan tarjousmenetelmään.

Luettelo vientitukeen oikeuttavista tuotteista ja vientituen suuruus vahvistetaan vähintään kolmen kuukauden välein. Tuen suuruus voi kuitenkin pysyä samana pidempään kuin kolme kuukautta ja tarvittaessa komissio voi tarkistaa sen jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.

4 Tukia vahvistettaessa otetaan huomioon:

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden suuntaukset seuraavilta osin:

— sianlihatuotteiden hinnat ja saatavuus yhteisön markkinoilla,

— sianlihatuotteiden hinnat maailmanmarkkinoilla;

b) tarve välttää häiriöitä, jotka todennäköisesti aiheuttavat pitkäaikaista epätasapainoa tarjonnan ja kysynnän välillä yhteisön markkinoilla;

c) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat;

d) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyihin sopimuksiin sisältyvät rajoitukset.

Tukea vahvistettaessa otetaan erityisesti huomioon tarve säilyttää tasapaino yhteisöstä kolmansiin maihin jalostettuina tuotteina vietävien maatalouden perustuotteiden ja kolmansista maista tuotavien sisäiseen jalostukseen tarkoitettujen tuotteiden käytön välillä.

Tukea laskettaessa 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille otetaan huomioon yhden sianlihakilon tuottamiseen yhteisössä tarvittavan rehuviljamäärän hintojen erotus yhteisön sisällä ja maailmanmarkkinoilla, ottaen huomioon 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut kertoimet muiden tuotteiden kuin sianruhojen osalta.

5 Edellä 1 kohdassa tarkoitettu yhteisön hinta määritetään seuraavin perustein:

a) hinnat yhteisössä kaupan pitämisen eri vaiheissa;

b) vientihinnat.

Edellä 1 kohdassa tarkoitetut maailmanmarkkinahinnat määritetään seuraavin perustein:

a) hinnat kolmansien maiden markkinoilla;

b) kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin määräpaikan suotuisimmat hinnat;

c) kolmansissa viejämaissa kirjatut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon kyseisten maiden myöntämät tuet;

d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat.

6 Tuen saa vain hakemuksesta ja asianmukaisen vientiluvan esittämällä.

7 Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan,

tai tarvittaessa

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan salliman jouston väärinkäytön ehkäisemiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

8 Mitä 6 ja 7 kohdassa säädetään, voidaan olla soveltamatta 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, kun tukea maksetaan elintarvikeaputoimenpiteinä 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

9 Tuen saamiseksi on todistettava, että

— tuotteet on viety yhteisöstä,

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä, lukuun ottamatta niitä tapauksia, joihin sovelletaan 10 kohtaa

ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 kohdan b alakohtaa. Tästä säännöstä voidaan poiketa 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

10 Kolmansista maista tuotaville ja kyseisiin maihin takaisin vietäville 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille ei makseta vientitukea, ellei viejä todista, että

— vietävä tuote ja aiemmin tuotu tuote ovat yksi ja sama

ja että

— tuotteesta perittiin kaikki tuontitullit tuonnin yhteydessä.

Tällaisissa tapauksissa jokaiseen tuotteeseen sovellettava tuki on yhtä suuri kuin tuonnin yhteydessä peritty tulli, jos se on yhtä suuri tai pienempi kuin voimassa oleva tuki; jos tuonnin yhteydessä peritty tulli on suurempi kuin tuki, sovelletaan voimassa olevaa tukea.

11 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Uruguayn kierroksen puitteissa tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

12 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin sisältyvät jakamattomien tai käyttämättömien vientimäärien uudelleen jakamista koskevat määräykset, annetaan 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*14 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen sianliha-alan yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimukseen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen erityistapauksissa ehkäistä sisäisen jalostusmenetelmän käytön osittain tai kokonaan 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka on tarkoitettu kyseisessä artiklassa lueteltujen tuotteiden valmistamiseen.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy erittäin kiireellisesti ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen tai ulkoisen jalostusmenetelmän seurauksena voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä. Kyseisistä toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita sovelletaan välittömästi, ilmoitetaan neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ole toiminut kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*15 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden luokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen.

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*16 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin seurauksena yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittää tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdassa mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2764/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1. 11. 1975, s. 21), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 4160/87 (EYVL N:o L 392, 31. 12. 1987, s. 46)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2765/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1. 11. 1975, s. 23)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2766/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1. 11. 1975, s. 25) muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3906/87 (EYVL N:o L 370, 30. 12. 1987, s. 11)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2768/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1. 11. 1975, s. 39)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2769/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1. 11. 1975, s. 43)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE XI*

## SIIPIKARJAN LIHA

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2777/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 77), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1574/93 (EYVL N:o L 52, 24.6.1993, s. 1)*

1) Muutetaan 3 - 11 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

1 Kaikkien 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen tuotteiden tuontia yhteisöön tai vientiä yhteisöstä varten edellytetään tuonti- tai vientiluvan esittämistä.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä lupa kaikille hakijoille riippumatta niiden sijoittautumispaikasta yhteisössä ja tämän rajoittamatta 6 ja 8 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- tai vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana lukuun ottamatta pakottavia syitä; vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*4 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

*5 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, jota alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, jotka suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja haitallisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätullia määritettäessä määrätään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti;

b) muut tarpeelliset perusteet 1 artiklan soveltamiseksi maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla.

*6 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa 1 kohdassa luetelluille tuotteille Uruguyan kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyissä sopimuksissa määrätyt tariffikiintiöt otetaan käyttöön ja niitä valvotaan 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate)

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus" -menetelmä)

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat" -menetelmä)

Myös muita sopivia menetelmiä voidaan käyttää.

Menetelmissä on vältettävä kaikenlaista osapuolten välistä syrjintää.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve turvata markkinoiden tasapaino tukeutuen samanaikaisesti menetelmiin, joita aiemmin käytettiin 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen neuvotteluissa tehtyjen sopimusten sisältämiä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä määrätään vuoden ajalle tarvittaessa sopivasti jaettavista vuosittaisista kiintiöistä sekä määrätään tarvittaessa sovellettava valvontamenetelmä; säännöt sisältävät soveltuvilta osin:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen;

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

*7 artikla*

Asianmukaisiin toimenpiteisiin voidaan ryhtyä silloin, kun hinnat yhteisön markkinoilla nousevat merkittävästi ja häiritsevät tai uhkaavat häiritä markkinoita.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta.

*8 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklassa 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä näiden tuotteiden maailmanmarkkinahintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa, voidaan kyseisten hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus tarvittavissa määrin korvata vientituella.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) estää syrjinnän kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuet ovat samat kaikkialla yhteisössä.

Ne voivat vaihdella määränpään mukaan, jos tilanne maailmanmarkkinoilla tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät.

Tuet vahvistetaan 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tuet vahvistetaan tasaisin väliajoin, mutta ilman tarjousmenettelyä.

Luettelo vientituen alaisista tuotteista sekä tuen suuruus vahvistetaan vähintään kolmen kuukauden välein. Tuen suuruus voi kuitenkin pysyä samana pidempään kuin kolme kuukautta ja tarvittaessa komissio voi tarkistaa sen jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.

4 Tukia vahvistettaessa otetaan huomioon

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden suuntaukset

— siipikarjan lihan hintojen osalta yhteisön markkinoilla;

— siipikarjan lihan hintojen osalta maailmanmarkkinoilla;

b) tarve välttää sellaisia häiriöitä yhteisön markkinoilla, jotka voivat aiheuttaa pitkään jatkuvan epätasapainon kysynnän ja tarjonnan välillä;

c) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat;

d) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyihin sopimuksiin sisältyvät rajoitukset.

Tukea vahvistettaessa on otettava huomioon tarve säilyttää tasapaino yhteisöstä kolmansiin maihin jalostettuina tuotteina vietävien maatalouden perustuotteiden ja kolmansista maista tuotavien sisäiseen jalostukseen tarkoitettujen tuotteiden käytön välillä.

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien tukien laskemiseksi otetaan lisäksi huomioon sen rehujyvämäärän hintojen ero yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla, joka tarvitaan yhtä yhteisössä tuotettua teurastetun siipikarjanlihan kilogrammaa kohti, ottaen huomioon muiden tuotteiden kuin teurastetun siipikarjan osalta erot eri tuotteiden painossa ja /tai niiden keskimääräisessä kaupallisessa arvossa.

5 Edellä 1 kohdassa tarkoitetut yhteisön markkinahinnat määritellään seuraavin perustein:

a) hinnat yhteisössä kaupan pitämisen eri vaiheissa;

b) vientihinnat.

Edellä 1 kohdassa tarkoitetut maailmanmarkkinahinnat määritellään seuraavin perustein:

a) hinnat kolmansien maiden markkinoilla;

b) kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin suotuisimmat hinnat;

c) kolmansissa viejämaissa kirjatut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon kyseisten maiden myöntämät tuet;

d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat.

6 Tukea voi saada ainoastaan hakemuksesta, ja esittämällä asian-mukaisen vientiluvan, lukuun ottamatta päivän vanhoja kananpoikia, joiden osalta vientilupa voidaan myöntää jälkikäteen.

7 Edellä 1 kohdassa 1 tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä:

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan; tai

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa ilmoitettuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan mahdollistaman jouston väärinkäytön estämiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

8 Mitä 6 ja 7 kohdassa säädetään, voidaan olla soveltamatta 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, kun maksetaan tukea ruoka-apuhankkeiden puitteissa 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

9 Tuen saamiseksi on osoitettava, että:

— tuotteet on viety yhteisöstä,

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä, lukuun ottamatta niitä tapauksia, joihin sovelletaan 10 kohtaa,

ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 kohdan b alakohdan soveltamista. Tästä säännöstä voidaan poiketa 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

10 Vientitukea ei myönnetä sellaisille 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille, jotka tuodaan kolmansista maista ja viedään edelleen kolmansiin maihin, paitsi jos viejä osoittaa, että:

— vietävä tuote ja aikaisemmin tuotu tuote ovat samat,

ja

— kaikki tuontitullit on peritty tuonnin yhteydessä.

Tällaisissa tapauksissa jokaiseen tuotteeseen sovellettava tuki on yhtä suuri kuin tuonnin yhteydessä peritty tulli, jos se on yhtä suuri tai pienempi kuin voimassa oleva tuki; jos tuonnin yhteydessä peritty tulli on suurempi kuin tuki, sovelletaan voimassa olevaa tukea.

11 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Uruguayn kierroksen puitteissa tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassa oloon.

12 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin sisältyvät kohdentamattomien tai käyttämättömien vientimäärien uudelleen jakamista koskevat määräykset, annetaan 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*9 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen siipikarjanliha-alan yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimukseen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen erityistapauksissa ehkäistä sisäisten tai ulkoisten jalostusmenetelmien käytön osittain tai kokonaan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka on tarkoitettu 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen tuotteiden valmistamiseen.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy erittäin kiireellisesti ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen tai ulkoisen jalostusmenetelmän seurauksena voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä. Kyseisistä toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita sovelletaan välittömästi, ilmoitetaan neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ole toiminut kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*10 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen nojalla hyväksytyissä säännöksissä toisin säädetä, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa kielletään

— tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen kantaminen.

— määrällisten rajoitusten tai vaikutuksiltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*11 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta sekä määrittää tilanteet, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdassa mukaisesti tehtyjen sopimusten velvoitteita noudattaen."

2 Poistetaan 12 artikla.

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2778/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 84), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3714/92 (EYVL N:o L 378, 23.12.1992, s. 23)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2779/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 90)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2780/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 94)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE XII*

## MUNAT, MUNA-ALBUMIINI JA MAITOALBUMIINI

### A. MUNAT

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2771/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 49), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1574/93 (EYVL N:o L 152, 24.6.1993, s. 1)*

1) Korvataan 3 - 11 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

1 Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita yhteisöön tuotaessa tai sieltä vietäessä on esitettävä tuonti- tai vientilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat jokaiselle riippumatta hakijan sijoittautumispaikasta yhteisössä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 ja 8 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*4 artikla*

Ellei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

*5 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maatalous-sopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja haitallisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä tarkoitusta varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä tarkennetaan erityisesti:

a) tuotteet, joihin ylimääräisiä tuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti;

b) muut tarpeelliset perusteet 1 kohdan soveltamiseksi sanotun sopimuksen 5 artiklan nojalla.

*6 artikla*

1 Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa tehdyistä sopimuksista johtuvat 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tullikiintiöt vahvistetaan ja niitä hallinnoidaan 17 artiklassa säädetyn menettelyn nojalla annettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate),

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus" -menetelmä),

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat" -menetelmä).

Muita aiheellisia menetelmiä voidaan ottaa käyttöön.

Ne eivät saa aiheuttaa syrjintää asianomaisten toimijoiden välillä.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve suojata kyseisten markkinoiden tasapaino turvautumalla mahdollisesti samalla menetelmiin, joita on aikaisemmin sovellettu 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen neuvottelujen yhteydessä tehdyistä sopimuksista johtuvia oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä määrätään vuoden ajalle tarvittaessa sopivasti jaettavista vuosittaisista kiintiöistä:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen; ja

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

*7 artikla*

Kun yhteisön markkinoilla havaitaan merkittävä jatkuvaksi arvioitu hinnannousu ja tämän vuoksi markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta.

*8 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä kyseisten tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa, voidaan kyseisten hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus tarvittavissa määrin korvata vientituella.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka:

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuet ovat samansuuruiset koko yhteisössä.

Ne voivat vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset sitä edellyttävät.

Tuet vahvistetaan 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tuet vahvistetaan säännöllisin väliajoin ilman tarjouskilpailumenettelyä.

Luettelo tuotteista, joille myönnetään vientitukea, ja tuen suuruus vahvistetaan vähintään kolmen kuukauden välein. Tuen suuruus voi kuitenkin säilyä samalla tasolla pidempään kuin kolme kuukautta ja komissio voi tarvittaessa tarkistaa sitä vahvistusten välisenä aikana jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.

4 Tukia vahvistettaessa otetaan huomioon seuraavaa:

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden kehitysnäkymä ottaen huomioon:

— muna-alan tuotteiden hinnat ja saatavuus yhteisön markkinoilla,

— muna-alan tuotteiden hinnat maailmanmarkkinoilla;

b) tarve välttää häiriöitä, jotka ovat omiaan johtamaan pitkittyneeseen tarjonnan ja kysynnän väliseen epätasapainoon yhteisön markkinoilla;

c) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat;

d) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisista sopimuksista johtuvat rajoitukset.

Tuen suuruutta määritettäessä otetaan myös erityisesti huomioon tarve luoda tasapaino yhteisöstä kolmansiin maihin jalostettuina vietävien maatalouden perustuotteiden ja näistä maista tuotavien sisäiseen jalostukseen tarkoitettujen tuotteiden käytön välille.

Lisäksi tuen suuruutta laskettaessa otetaan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden kohdalla huomioon yhtäältä yhteisössä ja toisaalta maailmanmarkkinoilla vallitsevien hintojen ero sen rehuviljamäärän osalta, joka yhteisössä tarvitaan yhden kilogramman kuorellisia munia tuottamiseen ja muiden tuotteiden kuin kuorellisten munien kohdalla näiden tuottamiseen tarvittavien kuorellisten munien määrä ja/tai munien aineosien kaupallisten arvojen keskiarvo.

5 Edellä 1 kohdassa tarkoitettua yhteisön hintaa määritettäessä otetaan huomioon:

a) hinnat yhteisössä kaupan pitämisen eri vaiheissa;

b) vientihinnat.

Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja maailmanmarkkinahintoja määritettäessä otetaan huomioon:

a) hinnat kolmansien maiden markkinoilla;

b) kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin suotuisimmat hinnat;

c) kolmansissa viejämaissa kirjatut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon kyseisten maiden myöntämät tuet;

d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat.

6 Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin tukea voi saada ainoastaan hakemuksesta ja esittämällä asianmukaisen vientiluvan, lukuun ottamatta haudottavaksi tarkoitettuja munia, joille lupa voidaan myöntää jälkikäteen.

7 Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä:

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan, tai jos on aiheellista;

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan mahdollistaman jouston väärinkäytön estämiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

8 Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin ja liitteessä I tarkoitettujen tavaroiden muodossa vietäviin tuotteisiin voidaan soveltaa 6 ja 7 kohtaa asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

9 Mitä 6 ja 7 kohdassa säädetään, voidaan olla soveltamatta 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, kun tukia maksetaan osana elintarvikeapuohjelmia 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

10 Tuki maksetaan osoitettaessa, että:

— tuotteet on viety yhteisöstä,

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä, lukuun ottamatta niitä tapauksia, joihin sovelletaan 11 kohtaa, ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 kohdan b alakohtaa. Tästä säännöstä voidaan poiketa 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

11 Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille kolmansista maista tuotaville ja kolmansiin maihin jälleenvietäville tuotteille ei myönnetä vientitukea, paitsi jos viejä osoittaa, että:

— vietävä tuote ja aikaisemmin tuotu tuote ovat yksi ja sama, ja

— maksu perittiin tuonnin yhteydessä.

Tällaisissa tapauksissa jokaiseen tuotteeseen sovellettava tuki on yhtä suuri kuin tuonnin yhteydessä perittävä maksu, jos kyseinen maksu on yhtä suuri tai pienempi kuin voimassa oleva tuki; jos tuonnin yhteydessä peritty maksu on suurempi kuin tuki, sovelletaan voimassa olevaa tukea.

12 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Maataloussopimuksen velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

13 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta, mukaan luettuna jakamattomien tai käyttämättömien määrien uudelleenjakelua koskevat järjestelyt, annetaan 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Liitettä I muutetaan samaa menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt 8 kohdan soveltamisesta 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden viemisestä liitteessä I tarkoitettujen tavaroiden muodossa annetaan kuitenkin asetuksen (EY) N:o 3448/93 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*9 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen muna-alan yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta noudattaen perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä äänestysmenettelyä erityistapauksissa ehkäistä sisäisen jalostusmenettelyn käytön kokonaan tai osittain:

— edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen, 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa lueteltujen tuotteiden valmistukseen tarkoitettujen tuotteiden osalta, ja

— erityistapauksissa 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen liitteessä I lueteltujen tavaroiden valmistukseen tarkoitettujen tuotteiden osalta.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy poikkeuksellisen kiireellisesti ja sisäinen jalostusmenettely häiritsee tai uhkaa häiritä yhteisön markkinoita voidaan poiketa siitä, mitä kohdassa säädetään ja, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä; toimenpiteet, jotka ovat voimassa korkeintaan kuusi kuukautta ja joita sovelletaan viipymättä, annetaan tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ryhdy toimenpiteisiin kolmen kuukauden kuluessa, komission päätöstä pidetään kumottuna.

*10 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa ja sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa on kiellettyä:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*11 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta sekä määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäviksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

2) Poistetaan 12 artikla.

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2773/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 64), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 4155/87 (EYVL N:o L 392, 31.12.1987, s. 29)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2774/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 68)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2775/75, annettu 1 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 72)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

## B. MUNA-ALBUMIINI JA MAITOALBUMIINI

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2783/75, annettu 29 päivänä lokakuuta 1975 (EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 104), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 4001/87 (EYVL N:o L 377, 31.12.1987, s. 44)*

1) Korvataan 1 artiklan johdantolause seuraavasti:

"Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja sovelletaan seuraaviin tuotteisiin:"

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita yhteisöön tuotaessa on esitettävä tuontilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat jokaiselle riippumatta hakijan sijoittautumispaikasta yhteisössä sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 artiklan soveltamista.

Tuontilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuontisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana lukuun ottamatta pakottavia syitä ja joka vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan asetuksen (ETY) N:o 2771/75 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

3) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja haitallisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta asetuksen (ETY) N:o 2771/75 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä tarkennetaan erityisesti:

a) tuotteet, joihin ylimääräisiä tuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti;

b) muut tarpeelliset perusteet 1 kohdan soveltamisesta maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla."

4) Korvataan 4 artikla seuraavasti.

*"4 artikla*

1 Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa tehdyistä sopimuksista johtuvat 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tullikiintiöt vahvistetaan ja niitä hallinnoidaan asetuksen (ETY) N:o 2771/75 17 artiklassa säädetyn menettelyn nojalla annettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate),

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus" -menetelmä),

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat" -menetelmä).

Muita sopivia menetelmiä voidaan ottaa käyttöön.

Ne eivät saa aiheuttaa syrjintää asianomaisten toimijoiden välillä.

3 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Uruguayn kierroksen puitteissa tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä määrätään vuoden ajalle tarvittaessa sopivasti jaettavista vuosittaisista kiintiöistä:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen; ja

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika."

5) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla*

Kun yhteisön markkinoilla havaitaan merkittävä jatkuvaksi arvioitu hinnannousu ja tämän vuoksi markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä, voidaan toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä.

Neuvosto antaa tarvittaessa yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta perustamissopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen."

6) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

*"7 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeen muna-alan yhteisen markkinajärjestelyn sekä tämän asetuksen moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen erikoistapauksissa kieltää kokonaan tai osittain sisäisen jalostusmenettelyn käytön sellaisten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka on tarkoitettu samassa artiklassa tarkoitettujen tuotteiden valmistukseen.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy poikkeuksellisen kiireellisesti ja sisäinen jalostusmenettely häiritsee tai uhkaa häiritä yhteisön markkinoita voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä; toimenpiteet, jotka ovat voimassa korkeintaan kuusi kuukautta ja joita sovelletaan viipymättä, annetaan tiedoksi neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa, muuttaa tai kumota komission päätöksen. Jos neuvosto ei ryhdy toimenpiteisiin kolmen kuukauden kuluessa, komission päätöstä pidetään kumottuna."

7) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

*"8 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa ja sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa on kiellettyä:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen."

*LIITE XIII*

## HEDELMÄT JA VIHANNEKSET

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1035/72, annettu 18 päivänä toukokuuta 1972 (EYVL N:o L 118, 20. 5. 1972, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 3669/93 (EYVL N:o L 338, 31. 12. 1993, s. 26)*

Korvataan IV osasto seuraavasti:

"IV OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä**

*22 artikla*

1 Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tai vientiin yhteisöstä tarvitaan tuonti- tai vientilupa.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat hakemuksesta jokaiselle hakijalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 25 ja 26 artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientiluvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai jos se toteutuu ainoastaan osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*23 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

2 Jos yhteisen tullitariffin tullimaksujen soveltaminen riippuu tuodun tavaraerän tulohinnasta, hinnan paikkansa pitävyys tarkistetaan komission laskemalla kiinteällä tuontiarvolla; kiinteä tuontiarvo lasketaan alkuperästä ja tuotteesta riippuen kyseisten tuotteiden jäsenvaltioiden edustavilla tuontimarkkinoilta tai muilla markkinoilta, joilla sitä sovelletaan, saatavien painotettujen keskihintojen perusteella.

3 Kun kyseisen tavaraerän ilmoitettu tulohinta on korkeampi kuin kiinteä tuontiarvo korotettuna 5 kohdan mukaisesti laaditulla marginaalilla, joka ei saa ylittää kiinteää arvoa yli 10 prosentilla, vaaditaan kiinteän tuontiarvon perusteella määritetyn tuontitullin suuruisen vakuuden antaminen.

4 Jos kyseisen tavaraerän tulohintaa ei ilmoiteta tulliselvityksessä, yhteisen tullitariffin tullimaksujen soveltaminen riippuu kiinteästä tuontiarvosta tai asianmukaisten tullilainsäädännön määräysten soveltamisesta 5 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti tehtävästä päätöksestä.

5 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*24 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman tällaisen 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot täyttyvät, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai tuotteen yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja voidaan soveltaa maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*25 artikla*

1 Edellä 1 artiklan 2 kohdassa luetelluille tuotteille Uruguayn monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyissä sopimuksissa määrätyt tariffikiintiöt otetaan käyttöön ja niitä hallinnoidaan 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate);

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikainen tutkimus"-menetelmä)

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat"-menetelmä)".

Myös muita sopivia menetelmiä voidaan käyttää.

Menetelmissä on vältettävä kaikenlaista toimijoihin kohdistuvaa syrjintää.

3 Käytettävässä hallinnointimenetelmässä on tarvittaessa otettava huomioon yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja tarve turvata tasapaino kyseisillä markkinoilla tukeutuen menetelmiin, joita aiemmin käytettiin 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten sisältämiä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä määrätään vuoden ajalle tarvittaessa sopivasti jaettavista vuosittaisista kiintiöistä sekä määrätään sovellettava hallinnointimenetelmä ja ne sisältävät tarvittaessa seuraavat määräykset:

a) takuut tuotteen laadusta, lähtöisyydestä ja alkuperästä;

b) edellä a alakohdassa mainitut takuut todistavan asiakirjan hyväksyminen

sekä

c) tuontilupien myöntämisehdot ja voimassaoloaika.

*26 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tuotteita voidaan viedä taloudellisesti merkittäviä määriä kyseisten tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan perusteella tehtyjen sopimusten rajoitusten puitteissa, voidaan kyseisten hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus korvata tarvittavissa määrin vientituella.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka

a) sopii parhaiten tuotteen laatuun ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuki on sama kaikkialla yhteisössä.

Tiettyjen tuotteiden kohdalla se voi vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät.

Tuet vahvistetaan 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen säännöllisin väliajoin.

Tarvittaessa komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan vahvistaa tuen myös muuna ajankohtana.

4 Tukea vahvistettaessa otetaan huomioon

a) vallitseva tilanne ja tulevaisuuden suuntaukset seuraavilta osin:

— hedelmien ja vihannesten hinnat ja saatavuus yhteisössä,

— hedelmien ja vihannesten hinnat kansainvälisessä kaupassa;

b) markkinointi- ja vähimmäiskuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta satamiin ja muihin vientipisteisiin yhteisössä sekä tavaroiden määrämaan markkinoille saattamisesta aiheutuvat kustannukset;

c) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat;

d) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyihin sopimuksiin sisältyvät rajoitukset.

5 Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja hintoja määritettäessä otetaan huomioon viennin kannalta suotuisimmat hinnat.

Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja maailmanmarkkinahintoja määritettäessä otetaan huomioon erityisesti

a) kolmansien maiden markkinoilla kirjatut hinnat;

b) kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin suotuisimmat hinnat;

c) kolmansissa viejämaissa kirjatut tuottajahinnat;

d) vapaasti yhteisön rajalla -hinnat.

6 Tuen voi saada ainoastaan hakemuksesta ja asianmukaisen vientiluvan esittämällä.

7 Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan;

tai

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan salliman jouston väärinkäytön ehkäisemiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

8 Mitä 6 ja 7 kohdassa säädetään, voidaan olla soveltamatta silloin, kun 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta maksetaan tukea elintarvikeavustustoimenpiteinä 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

9 Tuki maksetaan, kun osoitetaan, että:

— tuotteet on viety yhteisöstä,

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä

ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 kohdan b alakohtaa. Tästä säännöstä voidaan poiketa 33 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

10 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella. Maataloussopimuksen velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

11 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin sisältyy vietävien jakamattomien ja käyttämättömien määrien uudelleenjakamista koskevat määräykset annetaan 24 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*27 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa tai siihen liittyvissä määräyksissä toisin säädetä, 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tuotteita kolmansista maista tuotaessa kielletään

— tullien vai vaikutukseltaan vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutuksiltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

2 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden luokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

*28 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä.

Kyseisiä toimenpiteitä sovelletaan tapauskohtaisesti vain kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt taikka poisvedetyt tai ostetut määrät ovat vähentyneet huomattavasti.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se päättää asiasta kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet huomioon."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2518/69, annettu 10 päivänä joulukuuta 1969 (EYVL N:o L 318, 18. 12. 1969, s. 17), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2455/72 (EYVL N:o L 266, 14. 11. 1972, s. 7)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2707/72, annettu 19 päivänä joulukuuta 1972 (EYVL N:o L291, 28. 12. 1972, s. 3)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1200/88, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1988 (EYVL N:o L 115, 3. 5. 1988, s. 7), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3821/90 (EYVL N:o L 366, 29. 12. 1990, s. 45)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE XIV*

## HEDELMÄ- JA VIHANNESJALOSTEET

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 426/86, annettu 24 päivänä helmikuuta 1986 (EYVL N:o L 49, 27.2. 1986, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 1490/94 (EYVL N:o L 161, 29.6.1994, s. 13)*

1) Korvataan II osasto seuraavasti:

"II OSASTO

**Kauppa kolmansien maiden kanssa**

*9 artikla*

1 Kaikkia 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita yhteisöön tuotaessa tai sieltä vietäessä voidaan vaatia tuonti- tai vientiluvan esittämistä.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat hakemuksesta jokaiselle hakijalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 12, 13, 14 ja 14 a artiklan soveltamista.

Tuonti- ja vientiluvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- tai vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta säädetään 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*10 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tulleja sovelletaan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

2 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta säädetään 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*10 a artikla*

1 Vahvistetaan markkinointivuosina 1995, 1996, 1997, 1998 ja 1999 sovellettava tuonnin vähimmäistuontihinta liitteessä I olevassa B osassa luetelluille tuotteille. Vähimmäistuontihinta määritellään ottaen erityisesti huomioon:

— vapaasti rajalla -hinta yhteisöön tuotaessa,

— maailmanmarkkinahinnat

— yhteisön sisämarkkinoiden tilanne

— kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan kehitys.

Jos tuonnin vähimmäishintaa ei noudateta, sovelletaan tullin lisäksi tärkeimpien kolmansien maiden tavarantoimittajien noudattamien hintojen perusteella laskettavaa tasoitusmaksua.

2 Kuivattujen viinirypäleiden tuonnin vähimmäishinta vahvistetaan ennen markkinointivuoden alkua.

Korinttien ja muiden kuivattujen viinirypäleiden tuonnin vähimmäishinta vahvistetaan. Molempien tuoteryhmien tuonnin vähimmäishinta voidaan vahvistaa nettopainoltaan myöhemmin määriteltäville välittömästi pakattaville tuotteille ja välittömästi pakattaville tuotteille, joiden nettopaino ylittää kyseisen painon.

3 Valmistettujen kirsikoiden tuonnin vähimmäishinta vahvistetaan ennen markkinointivuoden alkua. Hinta voidaan vahvistaa välittömästi pakattaville tuotteille, joiden nettopaino on määritelty.

4 Kuivattujen viinirypäleiden kohdalla noudatettava tuonnin vähimmäishinta on se, jota sovelletaan tuontipäivänä.

5 Valmistettujen kirsikoiden kohdalla noudatettava tuonnin vähimmäishinta on se, jota sovelletaan päivänä, jolloin ne on hyväksytty vapaaseen liikkuvuuteen.

6 Kuivattujen viinirypäleiden tasoitusmaksu vahvistetaan tuontihinta-asteikon perusteella. Tuonnin vähimmäishinnan ja jokaisen asteikon portaan välinen erotus on:

— 1 prosentti vähimmäishinnasta ensimmäisen portaan osalta,

— 3, 6 ja 9 prosenttia vähimmäishinnasta toisen, kolmannen ja neljännen portaan osalta.

Asteikon viides porras kattaa kaikki ne tapaukset, joissa tuontihinta on alhaisempi kuin neljännen portaan kohdalla sovellettava hinta.

Kuivatuille viinirypäleille vahvistettava enimmäistasoitusmaksu ei saa ylittää vähimmäishinnan ja sen summan välistä erotusta, joka määritetään edustavimpien kolmansien maiden maailmanmarkkinoilla merkittäviin määriin soveltamien edullisimpien hintojen perusteella.

7 Valmistettujen kirsikoiden tuontihinta on alhaisempi kuin tuotteiden vähimmäishinta, kannetaan kyseisten hintojen erotusta vastaava tasoitusmaksu.

8 Tuonnin vähimmäismaksu, tasoitusmaksun määrä ja muut säännöt tämän artiklan soveltamiseksi vahvistetaan 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*11 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman vastaavan 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maatalous-sopimuksen 5 artiklassa määrätyt ehdot täytetään, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli sen Uruguayn kierroksen monenvälisten neuvottelujen aikana luetteloimien tarjousten mukaisesti.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 1 artiklassa tarkoitettuja haitallisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä tarkoitusta varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*12 artikla*

1 Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille asetetut tullikiintiöt otetaan käyttöön ja annetaan 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 Kiintiöitä voidaan hallinnoida soveltamalla yhtä seuraavista menetelmistä tai niiden yhdistelmää:

— hakemusten saapumisjärjestykseen perustuva menetelmä ("ensin tullutta palvellaan ensin" -periaate)

— menetelmä, jossa kiintiöt jaetaan suhteessa haettuihin määriin hakemusten jättöhetkellä ("samanaikaisen tutkimuksen menettely")

— perinteisiin kaupan järjestelyihin perustuva menetelmä ("perinteiset/uudet toimijat" menetelmä)

Muita asianmukaisia menettelyjä voidaan hyväksyä.

Niissä on vältettävä asianomaisten toimijoiden syrjintää.

3 Hallinnointimenettelyssä on tarvittaessa otettava huomioon tarve turvata riittävästi yhteisön markkinoiden vaatima tarjonta ja kyseisten markkinoiden tasapaino turvautuen samalla mahdollisesti sellaisten menettelyjen käyttöön, joita on aiemmin sovellettu 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vastaaviin kiintiöihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Uruguayn kierroksen puitteissa tehdyissä sopimuksissa määrättyjä oikeuksia.

4 Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa yksityiskohtaisissa säännöissä säädetään sopivasti koko vuodelle jaksotetuista vuosikiintiöistä, ja tarpeen vaatiessa käytettävästä hallintomenettelystä sekä, silloin kun se on asianmukaista, seuraavista asioista:

a) tuotteen laatua, lähtöisyyttä ja alkuperää koskevista takuista

b) a kohdassa tarkoitettujen takuiden tarkistamiseen käytetyn asiakirjan tunnustamisesta sekä

c) tuontilupien myöntämisehdoista ja niiden voimassaoloajasta

*13 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeellista seuraavien tuotteiden viennin mahdollistamiseksi:

a) taloudellisesti merkittävät määrät 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita, joihin ei ole lisätty sokeria;

b) yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 1701 kuuluvaa valkoista sokeria ja raakasokeria,

— yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99 ja 1702 40 90 kuuluvaa glukoosia ja glukoosisiirappia

— yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 ja 1702 90 30 kuuluvaa isoglukoosia, ja

— yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 1702 90 90 kuuluvaa juurikas- ja ruokosiirappia

joita käytetään 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tuotteissa,

näiden tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa annettujen rajoitusten puitteissa, kyseisten hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituilla.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka:

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen ja hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja mahdollisimman tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön viennin tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä.

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuet ovat samat koko yhteisössä.

Ne voivat vaihdella määräpaikan mukaan silloin kun maailmanmarkkinoiden tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.

Tuet voidaan vahvistaa 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tuet voidaan vahvistaa säännöllisin väliajoin.

Komissio voi tarpeen vaatiessa muuttaa säännöllisin väliajoin vahvistettuja tukia vakioaikojen välisenä kautena jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.

4 Tuet myönnetään ainoastaan hakemuksesta edellyttäen, että esitetään asianmukainen vientilupa.

5 Vientiin sovellettava tuki on luvanhakupäivänä sovellettava tuki, ja mikäli kyseessä on eriytetty tuki, samana päivänä sovellettava tuki:

a) lupaan merkityn määräpaikka; tai

b) tosiasiallinen määräpaikka, mikäli se on eri kuin lupaan merkitty määräpaikka. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa olla suurempi kuin lupaan merkittyyn määräpaikkaan sovellettava määrä.

Tämän kohdan mahdollistaman jouston väärinkäytön estämiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

6 Mitä 4 ja 5 kohdassa määrätään voidaan olla soveltamatta, kun kyseessä on tuotteet, joista maksetaan tukia elintarvikeaputoimien yhteydessä 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

7 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella, joita sovelletaan kyseessä oleviin tuotteisiin. Maataloussopimuksen velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

8 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta, mukaan lukien jakamattomien tai käyttämättömien vientimäärien uudelleenjakamista koskevat järjestelyt hyväksytään 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*14 artikla*

1 Tätä artiklaa sovelletaan 13 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin tukiin.

2 Tukia vahvistettaessa otetaan huomioon seuraavaa:

a) olemassa oleva tilanne ja tulevat suuntaukset suhteessa:

— hedelmä- ja vihannesjalosteiden hintoihin ja saatavuuteen yhteisön markkinoilla,

— hintoihin kansainvälisessä kaupassa;

b) vähimmäiskuljetuskustannukset satamiin tai muihin yhteisön vientipisteisiin sekä laivauskustannukset määrämaihin;

c) ehdotettujen vientien taloudelliset näkökohdat;

d) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa määrätyt rajoitukset.

3 Yhteisön markkinoiden hintoja määritettäessä 13 artiklan 1 kohdan alakohdassa tarkoitetuille tuotteille otetaan huomioon viennin kannalta edullisimmat vallitsevat hinnat.

Kansainvälisen kaupan hintoja määritettäessä otetaan huomioon seuraavaa:

a) hinnat kolmansien maiden markkinoilla;

b) kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin suotuisimmat hinnat;

c) kolmansissa viejämaissa kirjatut tuottajahinnat

d) tarjoushinnat yhteisön rajalla.

4 Tuki maksetaan, kun osoitetaan, että

— tuotteet on viety yhteisöstä,

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä

— mikäli kyseessä on eriytetty tuki, tuotteet ovat tulleet perille lupaan merkittyyn määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, jota varten tuki oli vahvistettu, 13 artiklan 5 kohdan b alakohdan määräysten rajoittamatta. Tästä säännöstä voidaan kuitenkin poiketa 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, edellyttäen että säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

5 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamiseksi vahvistetaan 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*14 a artikla*

1 Tätä artiklaa sovelletaan 13 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tukiin.

2 Tuen määrä on:

— raakasokerin, valkoisen sokerin sekä juurikas- ja ruokosiirapin osalta samansuuruinen kuin samojen jalostamattomien tuotteiden tuen määrä, joka on vahvistettu 30 päivänä kesäkuuta 1981 sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan ja sen soveltamista annettujen säännösten mukaisesti,

— isoglukoosin osalta samansuuruinen kuin saman jalostamattoman tuotteen vientituki, joka on vahvistettu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan ja sen soveltamista annettujen säännösten mukaisesti,

— glukoosin ja glukoosisiirapin osalta samansuuruinen kuin samojen jalostamattomien tuotteiden tuen määrä, joka on vahvistettu molemmille tuotteille 30 kesäkuuta 1992 vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja sen soveltamista annettujen säännösten mukaisesti.

3 Tuen myöntämiseksi valmistetuille tuotteille niiden mukana on oltava hakijan ilmoitus, josta käy ilmi valmistuksessa käytettyjen raakasokerin, valkoisen sokerin sekä juurikas- ja ruokosiirapin, isoglukoosin, glukoosin ja glukoosisiirapin määrä.

Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat ensimmäisessä kohdassa tarkoitetun ilmoituksen oikeellisuuden.

4 Jos tuki ei riitä mahdollistamaan 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiä, sovelletaan näihin tuotteisiin 13 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännöksiä eikä 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan säännöksiä.

5 Tuki myönnetään sellaisten tuotteiden viennille.

a) jotka ovat yhteisöstä peräisin;

b) jotka on tuotu kolmannesta maasta ja joista on maksettu 10 artiklassa tarkoitetut tuontitullit, edellyttäen, että viejä todistaa:

— että vietävä tuote on sama kuin aiemmin tuotu tuote

— että tuotaessa on kannettu tuontitullit.

Jokaisen tuotteen tuki on b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa samansuuruinen kuin tuotaessa kannetut tullit silloin, kun nämä ovat alhaisemmat kuin sovellettava tuki; ja kun tuotaessa kannetut tullit ovat suuremmat kuin kyseinen tuki, sovelletaan tukea.

6 Tuki maksetaan, kun osoitetaan, että:

— tuotteet täyttävät jommankumman edellisessä kohdassa säädetyistä ehdoista,

— tuotteet on viety yhteisöstä, ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, 13 artiklan 5 kohdan b alakohdan määräysten rajoittamatta. Tästä säännöstä voidaan kuitenkin poiketa 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

7 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta vahvistetaan 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*15 artikla*

Siinä määrin kuin on tarpeen viljan, sokerin hedelmien ja vihannesten yhteisten markkinajärjestelyjen moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi erityistapauksissa kieltää kokonaan tai osittain sisäisen jalostusmenettelyn käytön komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 alakohdassa säädettyä äänestysmenettelyä noudattaen:

— 13 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, ja

— hedelmien ja vihannesten osalta,

jotka on tarkoitettu 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen tuotteiden valmistukseen.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne ilmaantuu poikkeuksellisen yllättäen ja yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisten jalostusjärjestelyjen vuoksi voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja, komissio päättää tarvittavista toimenpiteistä jonkun jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan; neuvostolle ja jäsenvaltioille tiedotetaan kyseisistä toimenpiteistä, jotka ovat voimassa korkeintaan kuusi kuukautta ja joita sovelletaan välittömästi. Mikäli komissio saa pyynnön joltakin jäsenvaltiolta, se päättää asiasta viikon kuluessa pyynnön saapumisesta.

3 Jokainen jäsenvaltiot voi saattaa komission päättämät toimenpiteet neuvoston käsiteltäviksi viikon kuluessa siitä päivästä, kun ne on annettu tiedoksi. Neuvosto voi määräenemmistöllä vahvistaa muutoksen tai kumota komission päätöksen. Mikäli neuvosto ei ole tehnyt ratkaisua kolmen kuukauden sisällä, katsotaan, että komission päätös on kumottu.

*16 artikla*

1 Kun asetuksen (ETY) N:o 1785/81 20 artiklan nojalla peritään valkoisen sokerin viennistä maksu, joka ylittää 5 ecua 100 kilogrammaa määrän, 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen, vähintään 35 prosenttia lisättyä sokeria sisältävien tuotteiden viennistä kannettavan maksun verottamisesta voidaan päättää 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2 Vientimaksun määrä vahvistetaan ottaen huomioon:

— lisättyä sokeria sisältävän hedelmistä tai vihanneksista valmistetun tuotteen laatu,

— kyseessä olevan tuotteen sisältämän lisätyn sokerin määrä,

— valkoisen sokerin hinta yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla,

— valkoiseen sokeriin sovellettava vientimaksu,

— mainitun maksun soveltamisen taloudelliset vaikutukset.

3 "Lisätyn sokerin pitoisuutena" pidetään lukua, joka on annettu kyseisen tuotteen kohdalla tämän asetuksen liitteen III sarakkeessa 1.

Viejän pyynnöstä käytetään kuitenkin 4 kohdan mukaisesti määritettyä pitoisuutta, mikäli lisätyn sokerin pitoisuus nettopainoltaan 100 kilogrammalle tuotetta 4 kohdan mukaisesti alittaa kahdella tai useammalla kilogrammalla liitteessä III sarakkeessa 1 tuotteelle annetun pitoisuusluvun.

4 Liitteessä III lueteltujen tuotteiden "lisätyn sokerin pitoisuutena" pidetään lukua, joka saadaan käyttämällä refraktometriä, kerrottuna yhteisen tullitariffiin nimikkeeseen 2008 kuuluvien tuotteiden osalta, lukuun ottamatta nimikkeitä 2008 11 10, 2008 91 00, 2008 99 85 ja 2008 99 91, kertoimella 0,93 ja muiden liitteessä III lueteltujen tuotteiden osalta kertoimella 0,95, vähennettynä liitteen III sarakkeessa 2 annetulla luvulla.

5 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta vahvistetaan 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*17 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— vaikutukseltaan tulleja vastaavien maksujen kantaminen

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen

*18 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee ne tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

2 Poistetaan liitteet II ja IV.

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 518/77, annettu 14 päivänä maaliskuuta 1977 (EYVL N:o L 73, 21.3. 1977, s. 22)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 519/77, annettu 14 päivänä maaliskuuta 1977 (EYVL N:o L 73, 21.3. 1977, s. 24)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 520/77, annettu 14 päivänä maaliskuuta 1977 (EYVL N:o L 73, 21.3. 1977, s. 26)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 521/77, annettu 14 päivänä maaliskuuta 1977 (EYVL N:o L 73, 21.3. 1977, s. 28)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1796/81, annettu 30 kesäkuuta 1981 (EYVL N:o L 183, 4.7. 1981), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1122/92 (EYVL) N:o L 117, 1.5. 1992, s. 98)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 2089/85, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1985 (EYVL N:o L 197, 27.7. 1985, s. 10)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 3225/88, annettu 17 päivänä lokakuuta 1988 (EYVL N:o L 228, 21.10. 1988, s. 11)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 1201/88, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1988 (EYVL N:o L 115, 3.5. 1988, s. 9), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2781/90 (EYVL N:o L 265, 28.9. 1990, s. 3)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE XV*

**BANAANIT**

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 404/93, annettu 13 päivänä helmikuuta 1993 (EYVL N:o L 47, 25. 2. 1993, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 3518/93 (EYVL N:o L 320, 22. 12. 1993, s. 15)*

1) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

*"15 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman tällaisen 10 artiklassa säädetyn tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maataloussopimuksen 5 artiklassa määrätyt ehdot täytetään, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset ovat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

3 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli vahvistetaan niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät vuotta, jolloin 2 kohdassa tarkoitettujen epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesti ilmenee.

4 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella.

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

5 Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

2 Lisätään artikla seuraavasti:

*"15 a artikla*

Tämän osaston 15 a - 20 artiklaa sovelletaan vain CN-koodiin 0803 kuuluviin tuoretuotteisiin, lukuun ottamatta jauhobanaaneja.

Tässä osastossa tarkoitetaan

a) 'perinteisellä AKT-valtioiden tuonnilla' kunkin yhteisön perinteisen AKT-toimittajan viemiä liitteessä vahvistettuja banaanimääriä; jäljempänä tällä tavoin tuotuja banaaneja kutsutaan "perinteisiksi AKT-banaaneiksi";

b) 'muulla kuin perinteisellä AKT-valtioiden tuonnilla' AKT-valtioiden viemiä määriä, jotka ovat suurempia kuin edellä 1 kohdassa tarkoitetut määrät; jäljempänä tällä tavoin tuotuja banaaneja kutsutaan "muiksi kuin perinteisiksi AKT-banaaneiksi";

c) 'muiden kolmansien maiden kuin AKT-valtioiden tuonnilla' muiden kolmansien maiden viemiä määriä; jäljempänä tällä tavoin tuotuja banaaneja kutsutaan "kolmansien maiden banaaneiksi";

d) 'yhteisön banaaneilla' yhteisössä tuotettuja banaaneja;

e) 'kaupan pitämisellä' markkinoille saattamista lukuun ottamatta tuotteen saattamista kuluttajalle.

3) Korvataan 17 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"Tuontiluvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä. Jollei 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tehdä poikkeuksia, lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan että tuotteet tuodaan tätä asetusta noudattaen luvan voimassaoloaikana lukuun ottamatta pakottavia syitä; vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainoastaan osittain."

4) Korvataan 18 artikla seuraavasti:

*"18 artikla*

1 Kolmansien maiden banaanien ja muiden kuin perinteisten AKT- banaanien tuonnin tariffikiintiöksi vahvistetaan vuosittain 2,2 miljoonaa tonnia (nettopaino).

Tämän tariffikiintiön rajoissa kolmansien maiden banaanien tuonnista on perittävä maksu, joka on 75 ecua tonnilta, ja muiden kuin perinteisten AKT-banaanien tuonnin on tapahduttava tullitta.

Vuodeksi 1994 tariffikiintiöksi vahvistetaan 2,1 miljoonaa tonnia (nettopaino).

Jos 16 artiklassa tarkoitetun arvion perusteella määritetty yhteisön kysyntä kasvaa, kiintiötä on korotettava vastaavasti 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tämä tarkistus tehdään ennen kyseistä markkinointivuotta edeltävää 30 päivää marraskuuta.

2 Poiketen 15 artiklan 1 kohdasta tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen muiden kuin perinteisten AKT-banaanien tuonnista kannetaan yhtä suuri tulli jokaista tonnia kohti kuin 15 artiklan 1 kohdassa vähennettynä 100 eculla.

3 Yhteisön ulkopuolelle jälleenvietyjä kolmansien maiden banaanien ja muiden kuin perinteisten AKT-banaanien määriä ei lasketa 1 kohdassa tarkoitettuun kiintiöön.

4 Tässä artiklassa tarkoitetut määrät muutetaan kunkin maan valuutaksi yhteisen tullitariffin yhteydessä kyseisiin tuotteisiin sovellettavan kurssin mukaan."

5) Lisätään 20 artiklaan seuraavat luetelmakohdat:

— "toimenpiteitä, jotka takaavat 18 artiklan 1 kohdassa säädetyssä tariffikiintiössä tuotujen banaanien lähtöisyyden ja alkuperän;

— toimenpiteitä, joita tarvitaan yhteisön perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tekemien sopimusten velvoitteiden noudattamiseksi."

6) Korvataan 22 artikla seuraavasti:

*"22 artikla*

Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltyjen tuotteiden luokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin."

7) Korvataan 23 artikla seuraavasti:

*"23 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa väliaikaisia suojatoimenpiteitä.

2 Jos syntyy 1 kohdassa tarkoitettu tilanne, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltiolle ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se päättää asiasta kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

*LIITE XVI*

**VIINI**

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 822/87, annettu 16 päivänä maaliskuuta 1987 (EYVL N:o L 84, 27. 3. 1987, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1891/94 (EYVL N:o L 197, 30. 7. 1994, s. 42)*

1. Korvataan IV osasto seuraavasti:

"IV OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan järjestelmä**

*52 artikla*

1 Edellä 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdissa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön tarvitaan tuontilupa. Muiden 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontiin yhteisöön ja vientiin yhteisöstä voi joutua esittämään vientiluvan.

2 Jäsenvaltioiden on myönnettävä luvat jokaiselle hakijalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 55 ja 56 artiklan soveltamista.

Luvat ovat voimassa kaikkialla yhteisössä.

Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuonti- ja vientisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu ainostaan osittain.

3 Seuraavat kohdat hyväksytään 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen:

a) luettelo tuotteista, joihin vaaditaan tuonti- tai vientilupa;

b) lupien voimassaoloaika ja muut tämän artiklan soveltamisesta annetut yksityiskohtaiset säännöt.

*53 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan yhteisen tullitariffin mukaisia tullimaksuja.

2 CN-koodiin 2204 30 kuuluvien rypälemehujen, joiden osalta yhteisen tullitariffin maksujen soveltaminen riippuu tuotavan tuotteen tuontihinnasta, tuontihinnan oikeellisuus tarkistetaan komission laskemalla kiinteällä tuontiarvolla. Kiinteä tuontiarvo lasketaan alkuperästä ja tuotteesta riippuen kyseisten tuotteiden jäsenvaltioiden edustavilta tuontimarkkinoilta tai muilta markkinoilta, joilla sitä sovelletaan, saatavien painotettujen keskiarvojen perusteella.

Kun kyseisen tavaraerän ilmoitettu tulohinta on korkeampi kuin kiinteä tuontiarvo korotettuna 3 kohdan mukaisesti laaditulla marginaalilla, joka ei saa ylittää kiinteää arvoa yli 10 prosentilla, vaaditaan kiinteän tuontiarvon perusteella määrätyn tuontitullien suuruisen vakuuden antaminen.

Jos kyseisen tavaraerän tulohintaa ei ilmoiteta tulliselvityksessä, yhteisen tullitariffin tullimaksujen soveltaminen riippuu kiinteästä tuontiarvosta tai asianmukaisten tullilainsäädännön määräysten soveltamisesta 3 kohdassa säädettyjen ehtojen mukaisesti tehtävästä päätöksestä.

3 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaiset säännöt sisältävät tuontihintojen tarkastukseen tarvittavat määräykset.

*54 artikla*

1 Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tiettyjen tuotteiden tuonnista johtuvien epäsuotuisten vaikutusten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi yhteisön markkinoilla yhden tai useamman tällaisen 10 artiklassa säädetyn

tullimaksun alaisen tuotteen tuonnille määrätään lisätuontitulli, jos Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyn maatalous-sopimuksen 5 artiklassa asetetut ehdot on täytetty, paitsi jos tuonti ei todennäköisesti häiritse yhteisön markkinoita tai jos vaikutukset olisivat epäsuhteessa asetettuihin tavoitteisiin.

2 Yhteisö antaa Maailman kauppajärjestölle tiedoksi kynnyshinnat, joita alhaisemmista hinnoista voidaan määrätä lisätuontitulli.

Kynnysmäärät, joita suuremmista määristä peritään lisätuontitulli, määritetään niiden kolmen vuoden tuonnin perusteella, jotka edelsivät sitä vuotta, jolloin 1 kohdassa tarkoitettuja epäsuotuisia vaikutuksia on ilmennyt tai todennäköisesi ilmenee.

3 Huomioon otettavat tuontihinnat lisätuontitullia määrättäessä määritetään kyseisen tavaraerän cif-tuontihintojen perusteella

Tätä varten cif-tuontihinnat tarkistetaan kyseisen tuotteen edustavan maailmanmarkkinahinnan tai tuotteen yhteisön tuontimarkkinoilla vallitsevan edustavan hinnan perusteella.

4 Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Yksityiskohtaisissa säännöissä määritetään erityisesti:

a) tuotteet, joihin lisätuontitulleja sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan nojalla;

b) muut tarpeelliset ehdot sen varmistamiseksi, että 1 kohtaa sovelletaan maataloussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

*55 artikla*

1 Sen mahdollistamiseksi, että seuraavia tuotteita voidaan viedä:

a) edellä 1 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdassa luetellut tuotteet;

b) CN-koodiin 1701 kuuluvat sokerit, CN-koodeihin 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 90 50 kuuluvat glukoosi ja glukoosisiirappi mukaan lukien CN-koodeihin 1702 30 51 ja 1702 30 59 kuuluvat tuotteet, jotka on yhdistetty CN-koodeihin 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 ja 2204 30 99 kuuluviin tuotteisiin;

kyseisten tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen perusteella ja perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoissa näiden hintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata tarvittavissa määrin vientituella.

2 Vientitukeen oikeuttavien määrien jakamiseen käytetään menetelmää, joka

a) sopii parhaiten tuotteen luonteeseen ja kyseisten markkinoiden tilanteeseen, sekä hyödyntää käytettävissä olevia voimavaroja tehokkaasti ottaen huomioon yhteisön tehokkuuden ja rakenteen aiheuttamatta kuitenkaan syrjintää suurten ja pienten toimijoiden välillä;

b) tuottaa toimijoille vähiten hallinnollisia rasitteita, kun hallinnosta aiheutuvat vaatimukset otetaan huomioon;

c) ei merkitse syrjintää kyseisten toimijoiden välillä.

3 Tuki on sama kaikkialla yhteisössä. Se voi vaihdella määräpaikan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset niin edellyttävät.

Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu tuki vahvistetaan 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tuki vahvistetaan säännöllisin väliajoin.

Tarvittaessa komissio voi omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä tarkistaa säännöllisin väliajoin vahvistettavaa tukea myös muuna ajankohtana.

Jäljempänä 56 artiklassa annettuja samassa artiklassa tarkoitettuja tuotteita koskevia säädöksiä sovelletaan täydennysperustein.

4 Tuen voi saada vain hakemuksesta ja asianmukaisen vientiluvan esittämällä.

5 Edellä 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sovelletaan vientiluvan hakemispäivänä voimassa olevaa tukea ja eriytetyn tuen ollessa kyseessä samoin tukea, joka on voimassa vientiluvan hakemispäivänä

a) luvassa mainittuun määräpaikkaan,

tai tarvittaessa,

b) todelliseen määräpaikkaan, jos se ei ole sama kuin luvassa mainittu. Siinä tapauksessa sovellettava määrä ei saa ylittää vientiluvassa mainittuun määräpaikkaan sovellettavaa määrää.

Tämän kohdan salliman jouston väärinkäytön ehkäisemiseksi voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

6 Mitä 4 ja 5 kohdassa määrätään voidaan olla soveltamatta, kun 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta maksetaan tukea elintarvikeavun yhteydessä 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

7 Perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyissä sopimuksissa sovittujen määrien rajoitusten noudattaminen taataan vertailujaksolle myönnettyjen, kyseisiin tuotteisiin sovellettavien vientitodistusten perusteella.

Uruguayn kierroksen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten velvoitteiden noudattamisen osalta vertailujakson päättyminen ei vaikuta vientilupien voimassaoloon.

8 Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joihin sisältyvät tiettyjen jakamattomien ja käyttämättömien kiintiöiden uudelleenjakamista koskevat määräykset, annetaan 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*56 artikla*

1 Tätä artiklaa sovelletaan 55 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tukiin.

2 Tuen määrä 55 artiklan 1 kohdassa b tarkoitetuille tuotteille on

— raakasokerin ja valkoisen sokerin osalta sama kuin sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 sisältämän 17 artiklan ja sen soveltamisesta annettujen määräysten mukaisesti vahvistetun kyseisten jalostamattomina vietävien tuotteiden vientituen määrä;

— glukoosin ja glukoosisiirapin osalta sama kuin vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 sisältämän 13 artiklan ja sen soveltamista koskevien määräysten mukaisesti kullekin tuotteelle vahvistetun kyseisten jalostamattomina vietävien tuotteiden vientituen määrä.

Tuen myöntämisen ehtona on, että vietävän jalostetun tuotteen mukana on ilmoitus tuotteeseen käytetyn raakasokerin, valkoisen sokerin, glukoosin ja glukoosisiirapin määrästä.

Kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat ilmoituksen paikkansa pitävyyden.

3 Tukia vahvistettaessa otetaan huomioon

a) vallitseva tilanne ja todennäköiset suuntaukset, jotka koskevat

— edellä 55 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla;

— kyseisten tuotteiden maailmanmarkkinahintoja;

b) suotuisimmat markkinointi- ja kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipisteisiin sekä merikuljetuskustannukset määränpäämaahan.

c) viinialan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joiden tarkoituksena on taata tasapaino markkinoilla ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys;

d) perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten sisältämät rajoitukset;

e) tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla;

f) ehdotetun viennin taloudelliset näkökohdat.

4 Edellä 55 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yhteisön markkinahinnat määritetään suotuisimpien vientihintojen perusteella.

Edellä 55 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kansainvälisen kaupan hintojen määrittämisessä otetaan huomioon

a) kolmansien maiden markkinoilla kirjatut hinnat;

b) kolmansiin maihin suuntautuvan kolmansien maiden viennin määränpään suotuisimmat hinnat;

c) kolmansissa maissa kirjatut tuottajahinnat ottaen huomioon kyseisten maiden myöntämä tuki;

d) vapaasti yhteisön rajalla -hinnat.

5 Sanotun kuitenkaan rajoittamatta 55 artiklan 3 kohdan kolmatta alakohtaa tukea saavien tuotteiden luettelon vahvistamisajat ja tuen määrä määritetään 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

6 Tuki maksetaan, kun osoitetaan, että

— tuotteet ovat peräisin yhteisöstä, lukuun ottamatta niitä tapauksia, joihin sovelletaan 7 kohtaa;

— tuotteet on viety yhteisöstä

ja

— eriytetyn tuen ollessa kyseessä, että tuotteet ovat tulleet perille luvassa mainittuun määräpaikkaan tai muuhun määräpaikkaan, johon tuki on vahvistettu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 55 artiklan 5 kohdan b alakohtaa. Tästä säännöstä voidaan poiketa 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos säädetään ehdoista, jotka tarjoavat vastaavat takuut.

Lisämääräyksiä voidaan hyväksyä 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

7 Kolmansista maista tuotaville ja kyseisiin maihin takaisin vietäville tuotteille ei makseta vientitukea, jollei viejä todista, että

— vietävä tuote ja aiemmin tuotu tuote ovat yksi ja sama;

ja että

— tuotteesta perittiin tuontitullit tuonnin yhteydessä.

Tällaisissa tapauksissa jokaiseen tuotteeseen sovellettava tuki on yhtä suuri kuin tuonnin yhteydessä peritty tulli, jos se on yhtä suuri tai pienempi kuin voimassa oleva tuki; jos tuonnin yhteydessä peritty tulli on suurempi kuin tuki, sovelletaan voimassa olevaa tukea.

*57 artikla*

1 Siinä määrin kuin on tarpeellista viinialan yhteisen markkinajärjestelyn moitteettoman toiminnan kannalta, neuvosto voi komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa säädettyä äänestysmenettelyä noudattaen erityistapauksissa ehkäistä sisäisen jalostusmenettelyn käytön osittain tai kokonaan 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta.

2 Jos 1 kohdassa tarkoitettu tilanne syntyy erittäin kiireellisesti ja jos yhteisön markkinat häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä sisäisen jalostusmenettelyn käytön seurauksena voidaan poiketa siitä, mitä 1 kohdassa säädetään ja, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä. Kyseisistä toimenpiteistä, jotka eivät saa olla voimassa enempää kuin kuusi kuukautta ja joita sovelletaan välittömästi, ilmoitetaan neuvostolle ja jäsenvaltioille. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavan viikon kuluessa. Jos neuvosto ei ole tehnyt päätöstä kolmen kuukauden kuluessa, komission päätös katsotaan kumotuksi.

*58 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa tarkoitettujen tuotteiden luokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen kantaminen;

— määrällisten rajoitusten tai vaikutuksiltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*59 artikla*

1 Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen alkoholilla vahvistettujen tuotteiden tuonti kielletään, lukuun ottamatta tuotteita, jotka vastaavat yhteisöstä peräisin olevia tuotteita, joissa kyseinen sekoitus sallitaan 25 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti.

2 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta ja erityisesti tuotteiden vastaavuutta koskevat ehdot annetaan 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*60 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin seurauksena yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Sen arvioimiseksi, oikeuttaako tilanne tällaisten toimenpiteiden soveltamiseen, täytyy erityisesti ottaa huomioon seuraavat kohdat:

a) määrät, joihin tuontiluvat on myönnetty tai joihin niitä on haettu ja tarjonnan tasapainon ennusluvut;

b) jos on aiheellista, interventioasteikko.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta ja perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittää tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet.

*61 artikla*

1 Suoraan nautittavaksi tuotu viini, jolla on maantieteellinen merkintä, voidaan vastavuoroisesti hyväksyä asetuksen (ETY) N:o 823/87 16 artiklassa tarkoitettuihin erityisalueilla tuotettujen laatuviinien valvonta- ja suojajärjestelmiin ottaen huomioon kyseisen viinin markkinointi yhteisössä.

2 Mitä 1 kohdassa säädetään sovelletaan kolmansien maiden kanssa perustamissopimuksen 113 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti tehtävin sopimuksin.

3 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

2 Lisätään 72 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

*"72 a artikla*

1 Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta asianomaiset toimijat voivat ehkäistä teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen 23 ja 24 artiklassa säädettyjen ehtojen mukaisesti 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin liitetyn maantieteellisen merkinnän käytön yhteisössä tuotteisiin, jotka eivät ole peräisin kyseisen maantieteellisen merkinnän osoittamasta paikasta, vaikka tavaroiden oikea alkuperä tai maantieteellinen merkintä osoitetaan käännöksessä tai vaikka siihen on liitetty sellaiset ilmaisut kuten "tapainen", "tyyppinen", "tyylinen" ja "jäljitelmä".

Tässä artiklassa maantieteellisillä merkinnöillä tarkoitetaan merkintöjä, joilla tunnusmerkitään jonkin kolmannen, Maailman kauppajärjestöön kuuluvan maan alueelta tai alueen sisältä peräisin olevaa tuotetta silloin kun tuotteen tietty laatu, maine tai muu erityispiirre voidaan yhdistää oleellisesti kyseiseen maantieteellisen alkuperään.

2 Mitä 1 kohdassa säädetään, sovelletaan rajoittamatta muita yhteisön lainsäädännön erityismääräyksiä, jotka säätelevät 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden merkintöjä ja esittelyä.

3 Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta annetaan tarvittaessa 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

3) Poistetaan liite VII.

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 344/79, annettu 5 päivänä helmikuuta 1979 (EYVL N:o L 54, 5. 3. 1979, s. 67)*

*Neuvoston asetus (ETY) N:o 345/79, annettu 5 päivänä helmikuuta 1979 (EYVL N:o L 54, 5. 3. 1979, s. 69) muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 2009/81 (EYVL N:o L 195, 18. 7. 1981, s. 6)*

Kumotaan edellä mainitut asetukset.

*LIITE XVII*

**TUPAKKA-ALA**

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2075/92, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1992 (EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 70).*

Korvataan IV osasto seuraavasti:

"IV OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävä kauppa**

*15 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tullimaksuja sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

*16 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

a) tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

b) määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*16 a artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

*LIITE XVIII*

**HUMALA-ALA**

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1696/71, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1971 (EYVL N:o L 175, 4.8.1971, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3124/92 (EYVL N:o L 313, 30.10.1992, s. 1)*

Korvataan V osasto seuraavasti:

"V OSASTO

**Kolmansien maiden kanssa käytävä kauppa**

*14 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tullimaksuja sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

*15 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*15 a artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

*LIITE XIX*

## ELÄVÄT PUUT JA MUUT ELÄVÄT KASVIT, SIPULIT, JUURET JA NIIDEN KALTAISET TUOTTEET, LEIKKOKUKAT JA LEIKKOVIHREÄ

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 234/68, annettu 27 päivänä helmikuuta 1968 (EYVL N:o L 55, 2.3.1968, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3336/92 (EYVL N:o L 336, 20.11.1992, s. 1)*

Korvataan 8, 9 ja 10 artikla seuraavasti:

*"8 artikla*

1 Kaikkien 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden yhteisöön tuontia varten saatetaan edellyttää tuontiluvan esittämistä.

Jäsenvaltioiden on myönnettävä lupa kaikille hakijoille riippumatta näiden sijoittautumispaikasta yhteisössä.

Tuontilupa on voimassa kaikkialla yhteisössä. Lupien myöntämisen edellytyksenä on vakuuden antaminen, jolla taataan tuontisitoumuksen toteutuminen luvan voimassaoloaikana; lukuun ottamatta pakottavia syitä vakuus menetetään kokonaan tai osittain, jos toiminta ei toteudu tässä määräajassa tai se toteutuu vain osittain.

2 Lupien voimassaoloaika ja muut tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt on hyväksyttävä 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*9 artikla*

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tullimaksuja sovelletaan 1 artiklassa lueteltuihin tuotteisiin.

*10 artikla*

1 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

2 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*10 a artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman liitteessä tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamista 14 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

5 Tätä artiklaa sovelletaan ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti sovituista sopimuksista aiheutuvat velvoitteet."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 3280/75, annettu 16 päivänä joulukuuta 1975 (EYVL N:o L 326, 18.12.1975, s. 4).*

Kumotaan edellä mainittu asetus.

*LIITE XX*

**SIEMENET**

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 2358/71, annettu 26 päivänä lokakuuta 1971 (EYVL N:o L 246, 5.11.1971, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3375/93 (EYVL N:o L 303, 10.12.1993, s. 9)*

1 Korvataan 5, 6 ja 7 artikla seuraavasti:

*"5 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tullimaksuja sovelletaan 1 artiklassa lueteltuihin tuotteisiin.

2 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

*6 artikla*

Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*7 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman liitteessä tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan siten, että perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet otetaan huomioon."

2) Poistetaan 8 a artikla.

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1578/72, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1972 (EYVL N:o L 168, 26.7.1972, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 1984/86 (EYVL N:o L 171, 28.6.1986, s. 3).*

Kumotaan edellä mainittu asetus.

*LIITE XXI*

## MUUT ASETUKSET

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 827/68, annettu 28 päivänä kesäkuuta 1968 (EYVL N:o L 151, 30.6.1968, s. 16), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 794/94 (EYVL N:o L 92, 9.4.1994, s. 15).*

1 2 ja 3 artikla korvataan seuraavasti:

*"2 artikla*

1 Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, yhteisen tullitariffin tullimaksuja sovelletaan liitteessä lueteltuihin tuotteisiin.

2 Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt ja erityissäännöt sen soveltamisesta koskevat tässä asetuksessa käsiteltävien tuotteiden tariffiluokitusta; tämän asetuksen soveltamisesta johtuva tariffinimikkeistö sisällytetään yhteiseen tullitariffiin.

3 Jollei tässä asetuksessa tai sen mukaisissa säännöksissä toisin säädetä ja jollei liitteessä lueteltuja tuotteita koskevien kansainvälisten sopimusten velvoitteista muuta johdu, seuraavat toimet ovat kiellettyjä kaupassa kolmansien maiden kanssa:

— tulleja vastaavien maksujen kantaminen,

— määrällisten rajoitusten tai vaikutukseltaan vastaavien toimenpiteiden soveltaminen.

*3 artikla*

1 Jos tuonnin tai viennin vaikutuksesta yhden tai useamman liitteessä tarkoitetun tuotteen markkinat yhteisössä häiriintyvät tai uhkaavat häiriintyä vakavasti siten, että perustamissopimuksen 39 artiklan tavoitteiden saavuttaminen vaarantuu, kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa voidaan soveltaa aiheellisia toimenpiteitä, kunnes häiriö tai häiriön uhka on väistynyt.

Neuvosto antaa komission ehdotuksesta perustamissopimuksen 43 artiklan 2 kohdassa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen yleiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta ja määrittelee tapaukset ja rajat, joissa jäsenvaltiot voivat toteuttaa suojatoimenpiteitä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa, komissio päättää jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan tarvittavista toimenpiteistä, jotka annetaan tiedoksi jäsenvaltioille ja joita sovelletaan välittömästi. Jos komissio saa jäsenvaltiolta tällaisen pyynnön, se tekee asiasta päätöksen kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

3 Jokainen jäsenvaltio voi saattaa komission toteuttaman toimenpiteen neuvoston käsiteltäväksi sen tiedoksi antamista seuraavien kolmen työpäivän kuluessa. Neuvosto kokoontuu viipymättä. Se voi määräenemmistöllä muuttaa tai kumota kyseisen toimenpiteen.

4 Tätä artiklaa sovelletaan siten, että perustamissopimuksen 228 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyistä sopimuksista aiheutuvat velvoitteet otetaan huomioon."

2 Korvataan 6 artikla seuraavasti:

*"6 artikla*

Kun tähän artiklaan viitataan, sovelletaan maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o 136/66/ETY 38 artiklassa säädettyä menettelyä ja muuta vastaavaa menettelyä, josta säädetään muiden maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen asetusten vastaavissa artikloissa."

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 234/79, annettu 5 päivänä helmikuuta 1979 (EYVL N:o L 34, 9.2.1979, s. 2), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3209/89 (EYVL N:o L 312, 27.10.1989, s. 5).*

Poistetaan 2 artiklan 2 kohta.

*LIITE XXII*

## SYRJÄISIMMÄT ALUEET

I *Neuvoston asetus (ETY) N:o 3763/91, annettu 16 päivänä joulukuuta 1991 (EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3714/92 (EYVL N:o L 378, 23.12.1992, s. 23).*

Muutetaan 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

a) Korvataan ensimmäisessä alakohdassa lauseen osa, jossa lukee: "Neuvoston vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun asetuksen (ETY) N:o 2727/75 13 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi vahvistettuja maksuja" seuraavasti:

"Yhteisen tullitariffin mukaisia tuontitulleja".

b) Korvataan toisen kohdan sanat "vapautus maksusta" sanoilla "vapautus tuontitullista".

II *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1600/92, annettu 15 päivänä kesäkuuta 1992 (EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3714/92 (EYVL N:o L 378, 23.12.1992, s. 23).*

1 Poistetaan 3 artiklan 1 kohdan sanat "maksuja tai".

2 Poistetaan 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan sanat "naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 9 artiklassa tarkoitettuja ... ja/tai maksuja".

3 Poistetaan 7 artiklan sanat "maksusta ja/tai".

III *Neuvoston asetus (ETY) N:o 1601/92, annettu 15 päivänä kesäkuuta 1992 (EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13), muutettu viimeksi asetuksella (ETY) N:o 3714/92 (EYVL N:o L 378, 23.12.1992, s. 23).*

1 Poistetaan 3 artiklan 1 kohdan sanat "maksuja tai".

2 Poistetaan 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan sanat "asetuksen (ETY) N:o 805/68 9 artiklassa tarkoitettuja ... ja/tai maksuja".